

Aktuell

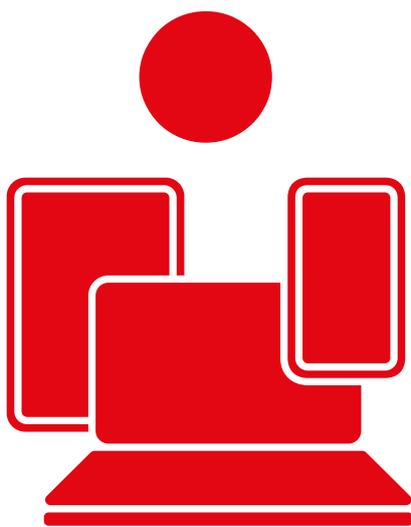
Mit Sonderteil
AUSBILDUNG
& FACHKRÄFTE



**STRANDKORB OPEN AIR
MIT TOM GAEBEL**



Durchblick deine Finanzen.



**Finanzplaner, Kontowecker
und Multibanking –
unsere digitalen Banking-
Funktionen helfen, auch in
unsicheren Zeiten den
finanziellen Überblick zu
behalten.**

**Jetzt freischalten auf
sparkasse-mg.de**

Wenn's um Geld geht

 **Stadtsparkasse
Mönchengladbach**



Foto: Rina press

Liebe Leserinnen und Leser,

neben den sechs Meisterkonzerten, die in der Kaiser-Friedrich-Halle abwechslungsreiche und spannende Musikabende versprechen, lassen auch die sechs Schlosskonzerte mit unterschiedlichsten Besetzungen – von Bajan solo mit dem russischen Virtuosen

Viktor Romanko über das Gitarrenduo GolzDanilov bis zum Trio 1790 mit Hammerklavier – ein anspruchsvolles musikalisches Angebot erwarten. Aber auch der vierteilige Zyklus „Junge Virtuosen“ stellt dort hochbegabte Talente am Beginn ihrer musikalischen Laufbahn vor. Selbstverständlich finden alle Konzerte unter den coronabedingt nötigen Hygieneauflagen statt.

Aber damit ist das Spätsommer-Programm noch nicht zu Ende: Es sind 450 Strandkörbe, die die letzten Wochen für Schlagzeilen gesorgt haben. Fast täglich gibt es im SparkassenPark ein buntes Programm – da ist für jeden was dabei. Auch die MitgliederInnen des Corinna e.V. werden im September ein Strandkorb-Live-Event anbieten. Geplant sind Auftritte und Talks von und mit lokalen KünstlerInnen und Kulturschaffenden. Und: Während der Veranstaltung wird bekanntgegeben, was sich hinter der geheimnisumwobenen Corinna-Veranstaltung am 6. Juni 2021 verbirgt. Die Kulinarische Schnitzeljagd kommt dieses Jahr wieder nach Mönchengladbach. Nach der erfolgreichen Premiere im vergangenen Jahr, findet die Genusstour im September erneut statt. Am 19. September können die Teilnehmer sich durch 11 Restaurants, Cafés und Feinkostläden schlemmen. Sie sehen, auch im Monat September ist in unserer Stadt viel los – wir wünschen gute Unterhaltung und

viel Spaß beim Lesen Ihrer MG Aktuell,
Ihr

Peter Schlipköter
Geschäftsführer

der Marketing Gesellschaft Mönchengladbach mbH

Kammermusikjuwelen und Geburtstagsständchen für Beethoven	4
STRANDKORB Open Air	6
Kreuzersonate	8
Kütsons Happy Hour	8
Eine kleine Zoomusik – frei nach Loriot	9
Ragna Schirmer spielt Chopin	9
Die Power der Sonne nutzen	10
Corinna @STRANDKORB Open Air	12
ApéroArt – Kunst zur blauen Stunde	12
22. parc/ours – Wochenende der offenen Ateliers und Kunstorte in Mönchengladbach	14
Weltkindertage im Comet Cine Center	16
Oldtimer Fly & Drive in	16
Acht Tage die Woche – die Beatles und ich	17
Der Sprachenpool – eine Win-Win-Situation für alle Beteiligten	18
Stadt-Touren im Spätsommer	20
Zum Vormerken ...	22
Kulinarische Schnitzeljagd	24
Kunst präsentiert „von alten Pfaden zu neuen Wegen“	25
Spatenstich – neue Markthalle Kapuzinerplatz	26
Made in Rheydt – Textile Geschichte von gestern und heute	28
Herbstfestival Schloss Rheydt	29
Europäische Mobilitätswoche & Der Tag der Mobilität	30
Feld-Hockey 2. Bundesliga startet Spielbetrieb	32
Sonderseiten Ausbildung	33

Veranstaltungskalender 46

IMPRESSUM

Herausgeber:

Stadt Mönchengladbach

durch die Marketing Gesellschaft Mönchengladbach mbH

Voltastraße 2, 41061 Mönchengladbach,

Telefon 02161.25 52401, Telefax 02161.25 52439, E-Mail: info@mgmg.de

Geschäftsführer Peter Schlipköter

Redaktionsleitung

Brigitte Dobrzanski, Telefon 02161.25 52425, brigitte.dobrzanski@mgmg.de

Projektberichte

Brigitte Dobrzanski, Petra Riederer-Sitte

Kalendarium

Marion Moll, Telefon 02161.25 52402, marion.moll@mgmg.de

Gesamtherstellung und Vertrieb

Karten Druck & Medien GmbH & Co. KG

Klosterhofweg 58, 41199 Mönchengladbach

Telefon 02166.969900, Fax 02166.9699030, E-Mail: vorstufe@karten-druck.de · www.karten-druck.de

Anzeigenleitung: Richard Rochow berät Sie gerne bei Ihrer Anzeigenschaltung

Mobil 0171.5220429, info@rk-medienverlag.de

Titelfoto: Tourposter

Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher Genehmigung der MGMG Marketing Gesellschaft Mönchengladbach mbH und Quellenangabe gestattet. Die im Verlag gesetzten, gestalteten und veröffentlichten Anzeigen dürfen nur mit ausdrücklicher Zustimmung reproduziert bzw. nachgedruckt werden. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.



KAMMERMUSIKJUWELEN UND GEBURTSTAGSSTÄ

SCHLOSSKONZERT MIT SCHLÄGELN UND TASTEN

Mit „zwei Händen und vier Schlägeln“ lässt Fumito Nunoya auf seinem Marimbaphon den Ton atmen. Der gebürtige Japaner, der am Boston Conservatory studiert hat und seit 2010 an der Musikhochschule Detmold unterrichtet, zählt zu den international besten Marimbaspispielern unserer Zeit. Aber dem bei zahlreichen internationalen Wettbewerben ausgezeichneten Musiker, der am Freitag, dem **25. September 2020 (20 Uhr)** die neue Saison der Schlosskonzerte eröffnet, geht es um mehr als um eitle virtuose Selbstdarstellung auf dem Instrument. Fumito Nunoya will die Ausdrucksmöglichkeiten erweitern, indem er das von der Tradition her alte Schlaginstrument für neue musikalische Kontexte öffnet. Bei seinem Debüt im Rittersaal wird er das so effektiv wie abwechslungsreich in Werken von Ludwig van Beethoven, Tomaso Vitali, Alexander Rosenblatt, Igor Frolow und Astor Piazzolla demonstrieren. Auch Nunoyas Klavierpartner **Benjamin Nuss** ist ein Meister seines Instruments. Der Pianist und Komponist wuchs im Spannungsfeld zwischen Klassik und

Jazz auf und machte beide Genres zu seiner Passion. Faszinierten ihn anfangs vor allem die Klangfarben und Harmonien der Impressionisten, so fand er bald mehr und mehr zu den Romantikern. Wie emotional er deren Musik verinnerlicht, beweisen auch seine zahlreichen Wettbewerbserfolge. Benjamin Nuss konzertiert im In- und Ausland als Solist diverser Spitzenorchester und ist ein begehrter Kammermusiker.

Hinweis: Aufgrund der aktuellen Situation findet das Konzert in der Kaiser-Friedrich-Halle statt.

Karten zum Preis von 13 Euro (erm 9 Euro) zzgl. VVK-Gebühr an der Theaterkasse und allen bekannten VVK-Stellen sowie unter www.ADticket.de erhältlich.

MEISTERKONZERT MIT GEBURTSTAGSSTÄNDCHEN FÜR BEETHOVEN

Auch in der Saison 2020/21 verspricht die Reihe der Meisterkonzerte, jeweils donnerstags in der Kaiser-Friedrich-Halle, spannende Begegnungen mit großen Stars und herausragenden Nachwuchstalenten der Klassikszene.

Zum Auftakt erwartet die Besucher am **1. Oktober 2020** ein originelles Geburtstagsständchen für Ludwig van Beethoven, dessen 250. Geburtstag in diesem Jahr groß gefeiert werden sollte. Nachdem viele der geplanten Jubiläums-Veranstaltungen wegen der Corona-Pandemie abgesagt werden musste, dürfen die Besucher des Meisterkonzerts sich jetzt auf ein besonderes Programm freuen, in dessen Mittelpunkt neben Werken von Beethovens Zeitgenossen Joseph Haydn großes Klaviertrio, das op.70/1, des Titanen steht, gespielt vom international renommierten **TrioVanBeethoven**. Ergänzt wird das Programm durch eine Auswahl an Volksliedbearbeitungen aus Schottland, Irland und Wales, die von den beiden schottischen Solisten Lorna Anderson/Sopran und Jamie MacDougall/Tenor dargeboten werden. Auch wenn sie den unbekanntesten Anteil seines Gesamtwerks bilden, sind Beethovens Volksliedbearbeitungen, in denen er den emotionalen Nuancen der Texte bis in die innersten Tiefen nachspürt, für den Hörer ein Genuss. Mit ihrer CD „Beethoven's Celtic Voice“, einer Auswahl der Volksliedbearbeitungen, sorgten das TrioVanBeethoven



Foto: Julia Goldsby

Fumito Nunoya mit dem Pianisten Benjamin Nuss

NDCHEN FÜR BEETHOVEN



Foto: Maria Frodl

TrioVanBeethoven

und die beiden Solisten 2018 für „eine liebenswerte Überraschung“ (concerti) in der Klassikszene. Das Meisterkonzert findet im Rahmen der Muziek Biennale Niederrhein 2020 statt.

Neben den **sechs Meisterkonzerten**, die in der Kaiser-Friedrich-Halle abwechslungsreiche und spannende Musikabende versprechen, lassen auch die **sechs Schlosskonzerte** mit unterschiedlichsten Besetzungen – von Bajan solo mit dem russischen Virtuosen Viktor Romanko über das Gitarrenduo GolzDanilov bis zum Trio 1790 mit Hammerklavier – ein anspruchsvolles musikalisches Angebot erwarten. Vom Beethoven-Programm bis zum heißen Tanz auf den Knöpfen und eine musikalische Sommerbrise ist für jeden Geschmack das richtige Programm dabei. Der **vierteilige Zyklus „Junge Virtuosen“** stellt im Rittersaal hochbegabte Talente am Beginn ihrer musikalischen Laufbahn vor. Ausgewählt werden die Interpreten in Zusammenarbeit mit den Musikhochschulen des Landes, dem Deutschen Musikrat und der Landeskunststiftung Villa Musica Rheinland-Pfalz. In der Saison 2020/21 dürfen die Musikfreunde sich auf einen romantischen Schumann-Liederabend mit dem Bariton Benjamin Hewat-Craw

und dem Pianisten Yuhao Guo, auf das „Duo con spirito“ mit Flöte und Gitarre, das „Duo 4/88“ mit Violine/Viola und Klavier sowie auf ein furioses Finale mit dem durch seinen warmen und variablen Klang unverwechselbaren „Eternum Saxophonquartett“ freuen.

Ein Abonnement kostet für die sechs Schlosskonzerte 60 Euro (erm. 51), für den vierteiligen Zyklus „Junge Virtuosen“ 38 Euro (erm. 34 Euro) und für die sechs Meisterkonzerte je nach Preisgruppe 85,50/67,50/54 Euro (erm. 42,75/33,75/27). Informationen und Buchung bei der MGMG unter Telefon 02161.25 52421.

Aufgrund der aktuellen Situation wird der Saisonauftakt ohne Programmeinführung und mit gekürzter Dauer von 70 Minuten (ohne Pause) stattfinden. Die neue Saison startet coronabedingt mit einem neuen Gesundheitsschutzkonzept. So können die Besucher unter Einhaltung der Regeln die Konzerte sicher und angenehm erleben. Ausreichende Belüftung, Abstände zwischen den Sitzplätzen und das Tragen von Mund-/Nasenschutz (das Sitzen am Platz ausgenommen) ergänzen die Voraussetzungen für ein sicheres Konzert.



Foto: KH Krauskopf

Gitarrenduo GolzDanilov



Foto: Maris Rietums

Die Höhner im SparkassenPark

STRANDKORB OPEN AIR

Es sind 450 Strandkörbe, die die letzten Wochen für Schlagzeilen gesorgt haben. Strandkörbe, die Anfang Juni noch bedeuteten: Der Open-Air-Sommer kann tatsächlich stattfinden und den Leuten ein Stück Kultur zurückgeben! Dieses Stück Kultur ist mit den Wochen gewachsen, immer mehr Shows kamen hinzu, und die Künstler sind dankbar für die Gelegenheit ihr Publikum wieder Lachen, Tanzen und Strahlen zu sehen.

Ein absolutes Spektakel gibt es am 4. Oktober mit „Höhner Classic“,

denn an diesem Sonntag wird das Finale der STRANDKORB Open Air Saison 2020 mit den Höhnern, großem Orchester und einem Abschlussfeuerwerk gefeiert. Mit Orchester und großem Feuerwerk wird nochmal an die vergangenen Monate und die damit verbundenen Erlebnisse gedacht. Dieser Tag soll auch nochmal daran erinnern, dass Agenturen, Besucher, Künstler, und Veranstalter gerade in diesem Sommer zusammengehalten haben, trotz der gegebenen Umstände. Der Mensch



Foto: Memo Filiz

Pietro Lombardi



Foto: Andreas Braun

Die Amigos und Stefan Mross

braucht Kultur, denn ohne diese wäre das Leben doch ziemlich langweilig! Bei schon jetzt mehr als 35.000 verkauften Strandkorb-Konzerttickets und mehr als 20 ausverkauften Shows fällt die Zwischenbilanz von Geschäftsführer Michael Hilgers mehr als positiv aus: „Wir werden diesen Sommer mit mehr als 60 Shows dafür sorgen, dass diese Saison in Erinnerung bleibt! Wir hätten nie damit gerechnet, dass das Konzept eine so große Resonanz und Nachfrage nach sich ziehen würde, sowohl bei Künstlern als auch bei den Zuschauern, und sind stolz darauf, dass wir die Schallgrenze von 50.000 Konzertbesuchern realistisch anpeilen dürfen. Wir rechnen stark damit, dass viele weitere

Shows kurzfristig ausverkauft melden werden!“

Im ersten Monat des Strandkorb Open-Air Sommers konnten sich bereits u.a. Brings, Hohner, Markus Krebs, Kasalla, Pietro Lombardi, Martin Rütter oder Michael Mittermeier über einen Sold Out Award freuen.

Alle Tickets gibt es im Vorverkauf über Ticketmaster.de oder auch in der Vorverkaufsstelle „Hall of Tickets“ (Alter Markt 9, Mönchengladbach). Alle Informationen und weitere Termine unter www.sparkassenpark.de



Foto: Markus Hoppe



Foto: Robert Eikelpoth/Mark Freier

Schandmaul



**STRANDKORB
Open Air**
SparkassenPark Mönchengladbach

02.09. ABBA GOLD
03.09. Mike Singer
04.09. She Past Away
05.09. Völkerball
06.09. Gentleman
07.09. CORINNA - Livestream
10.09. Markus Krebs
12.09. Dance with Timbo
13.09. Pietro Lombardi
13.09. Heinz Rudolf Kunze
14.09. Milow
15.09. Max Mutzke
16.09. Dritte Wahl
17.09. Peter Heppner
**18.09. METFEST mit
Feuerschwanz & Special Guests**

19.09. Mia Julia
20.09. Tom Gaebel
20.09. Giovanni Zarrella
21.09. JINJER
23.09. BOOSTER & Cristian Lanza
24.09. Schandmaul
25.09. Queen Revival Band
26.09. Kasalla
27.09. Amigos
**27.09. Who the Fuck is H.P.
Baxxter - DJ SET**
30.09. Die Pochers hier!
02.10. Brings
03.10. Queen Revival Band
04.10. HÖHNER CLASSIC
**Das FINALE mit großem
Abschlussfeuerwerk!**

Infos und Tickets: sparkassenpark.de

KREUTZERSONATE

„Kreutzer-Sonate“ ist der treffende Titel des **1. Kammerkonzerts der Niederrheinischen Sinfoniker** der Saison 2020/21, das **am 6. September um 11 Uhr im Konzertsaal des Theaters Mönchengladbach** stattfindet, dreht sich doch der gesamte Konzertvormittag um diesen spannenden Werkkomplex – und feiert damit zugleich den 250. Geburtstag von Ludwig van Beethoven. Dieser komponierte 1803 mit der Sonate Nr. 9 in A-Dur seine vielleicht berühmteste Sonate für Violine und Klavier. Besser bekannt ist das Werk als „Kreutzer-Sonate“, benannt nach ihrem Widmungsträger Rudolphe Kreutzer. Dieses Werk, das durch Wildheit und Emotion begeistert und das den Virtuosen als eine Person, die gerne auch durch eine gewisse dämonische Facette fasziniert, in den Mittelpunkt stellt, regte Leo Tolstoi zu seiner gleichnamigen Novelle an. In ihr wird das Musizieren der Kreutzer-Sonate zum Auslöser für einen Mord. Tolstois Novelle wiederum inspirierte Leoš Janáček mit 69 Jahren zu seinem ersten Streichquartett „Ich hatte die arme, gequälte, geschlagene, erschlagene Frau im Sinne, über die der russische Schriftsteller Tolstoi in dem Werk ‚Die Kreutzer-Sonate‘ schrieb“, erklärte er selbst. Das Ergebnis ist eine subjektive, kompromisslose

Musik, die die düstere Stimmung der Novelle und die sprachliche Intensität Tolstois zum Klingen bringt.

Leoš Janáček Streichquartett Nr. 1, angeregt durch die „Kreutzer-Sonate“ von Leo Tolstoi
Ludwig van Beethoven Violinsonate Nr. 9 A-Dur op. 47 „Kreutzer-Sonate“ (Ausschnitte)

Leo Tolstoi Die Kreutzer-Sonate. Novelle (Ausschnitte)

Emir Imerov,
Jovana Stojanovic-Logiewa - Violine
Natascha Krumik - Viola
Silke Frantz - Violoncello
Anton Gerzenberg - Klavier
Martin Börner - Sprecher



Foto: René François Xavier Prinnet

KÜTSONS HAPPY HOUR

Ab der Saison 2020/21 haben die Niederrheinischen Sinfoniker und GMD Mihkel Kütson ein neues Angebot für Konzertneulinge oder Konzertwiedereinsteiger im Programm: „Kütsons Happy Hour“. Aber selbstverständlich sind auch langjährige Konzertfans



Foto: Katrin Chodor

herzlich willkommen. Das erste Happy Hour-Konzert findet am **24. September 2020 (18.30 Uhr) im Konzertsaal des Theaters Mönchengladbach** statt. In entspannter Atmosphäre – das Orchester sitzt nicht auf der Bühne, sondern ebenerdig, das Publikum in lockerer Bestuhlung an Bistrotischen außen herum – erklingen Highlights aus Barock, Klassik und Romantik, darunter der Kanon von Johann Pachelbel, der „Salut d’amour“ von Edward Elgar, das Nocturne von Gabriel Fauré und ein Divertimento von Wolfgang Amadeus Mozart. **Mihkel Kütson dirigiert nicht nur, sondern führt auch als Moderator durch das Programm.** Im Eintritt inklusive ist ein Begrüßungsgetränk, nach dem Konzert kann man den Abend gemütlich in der

Theaterbar mit Kanapees ausklingen lassen (auf eigene Kosten). Insgesamt sind für 2020/21 drei solche etwa einstündigen „Happy Hour“-Konzerte geplant, die einzeln (15 €) oder auch als Abo (39 €) gebucht werden können. Um einen besonders direkten Kontakt zwischen Musikern und Zuhörern zu erreichen, ist die Besucherzahl auf maximal 100 Personen begrenzt. Abstands- und Hygienevorschriften werden selbstverständlich beachtet.

Mit Werken von Johann Pachelbel, Wolfgang Amadeus Mozart, Gabriel Fauré, Edward Elgar u.a.
GMD Mihkel Kütson Dirigent und Moderation
Niederrheinische Sinfoniker

EINE KLEINE ZOOMUSIK – FREI NACH LORIoT

Corona-Schutzmaßnahmen machen auch vor Kobolden nicht halt, und so müssen Kiko und Dirigent Andreas Fellner ihre lange geplante große Schiffsreise leider verschieben. „Wie dumm!“, denkt sich der Kobold. Aber schon hat er für das **erste Kinderkonzert** der Niederrheinischen Sinfoniker 2020/21, das **am 27. September um 10.30 und 12.30 Uhr im Theater Mönchengladbach** stattfindet, eine neue Idee: „Mr. Fellner: Wir gehen stattdessen in den Zoo. Da waren wir schon lange nicht mehr.“ Der Dirigent ist von dem Vorschlag sofort begeistert und hat natürlich auch die richtige Musik für diesen Ausflug in der Tasche: den berühmten „Karneval der Tiere“ von Camille Saint-Saëns. Der französische Komponist hat darin viele verschiedene Tiere humorvoll zum Klingen gebracht: Da tanzen Schildkröten Cancan und ein

Elefant Walzer, springen Eichhörnchen behände über die Klaviertasten, schwirren Kolibris durch die Luft und auch Kuckuck, Hühner und Esel haben ihren großen Auftritt. Kiko sucht sich sogleich auch eine Rolle aus und steuert als „königlicher Löwe“ einige der wunderbar humorvollen Texte bei, die Lorient zum Karneval der Tiere verfasste. Aufgrund der Maßnahmen zur Eindämmung des Coronavirus ist die Platzkapazität des Konzerts begrenzt. **Die Kinderkonzerte richten sich an Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren.**

Mit dem „Karneval der Tiere“ von Camille Saint-Saëns
Niederrheinische Sinfoniker
Zeynep Artun-Kircher,
André Parfenov - Klavier
Paula Emmrich - Kobold Kiko
Andreas Fellner - Dirigent



Foto: M. Stutte

RAGNA SCHIRMER SPIELT CHOPIN

Zur Einhaltung der Corona-Schutzmaßnahmen erfährt das ursprünglich geplante 2. Sinfoniekonzert der Niederrheinischen Sinfoniker, das **am 14. Oktober (20 Uhr) im Konzertsaal des Theaters Mönchenglad-**

bach sowie am 15. Oktober (20 Uhr) in der Kaiser-Friedrich-Halle Mönchengladbach stattfindet, einen Programmwechsel. Statt dem im Orchester sehr groß besetzten „Don Juan“ von Richard Strauss erklingt dessen

stimmungsvolle Serenade Es-Dur op. 7 für 13 Blasinstrumente. Richard Strauss komponierte sie mit gerade einmal 17 Jahren, noch bevor er in der Schule das Abitur abgelegt hatte. Sie wurde das Werk, mit dem er auch außerhalb seiner Heimatstadt München erste Bekanntheit als Komponist erlangte. Anschließend ist die renommierte **Pianistin Ragna Schirmer** als Solistin mit den Niederrheinischen Sinfonikern zu erleben. Sie bringt das Klavierkonzert Nr. 1 e-Moll von Frédéric Chopin zu Gehör, in dem sie reichlich Gelegenheit erhält, ihre virtuoseren wie poetischen Fähigkeiten zu zeigen. Als Teil der Maßnahmen gegen die Ausbreitung des Corona-Virus dauert das Konzert maximal 90 Minuten, eine Konzertpause wird es nicht geben. Eine Konzerteinführung findet ebenfalls nicht statt. Das Kartenkontingent ist begrenzt, sodass die Besucher mit Abstand zueinander platziert werden können.



Foto: Malke Helbig

Konzertkarten gibt es an der Theaterkasse, Tel.: 02166.6151-100, theaterkasse-mg@theater-kr-mg.de, online unter www.theater-kr-mg.de sowie am Konzerttag an der Tageskasse. Als Teil der Maßnahmen zur Eindämmung des Coronavirus wird darum gebeten, die Tickets möglichst schon vor dem Konzerttag zu erwerben und abzuholen.

#deinesinfonie

www.niederrheinische-sinfoniker.de

DIE POWER DER SONNE NUTZEN

PV-ANLAGEN MIT SPEICHERUNG LIEFERN GÜNSTIGEN UND SAUBEREN STROM BEI BEDARF

Der August 2020 hat es auf schweiß-treibende Weise gezeigt: Auch am Niederrhein hat die Sonne jede Menge Power. Und diese Energie lässt sich hervorragend nutzen, denn Photovoltaik-Anlagen liefern günstigen und sauberen Strom. Dabei gibt es eine große Herausforderung: Aus naheliegenden Gründen ist die Energieausbeute in den Mittagsstunden am höchsten. Die PV-Anlage liefert dann oft viel mehr Strom, als aktuell benötigt wird. Dafür ist abends, wenn die Sonnen-Power wegfällt, der Bedarf besonders hoch. Die Lösung bietet ein NEW Energiespeicher. Seine Akkus, kaum störend zum Beispiel im Keller untergebracht, sammeln die Energie während sonnenreicher Stunden ein und geben sie später bei Bedarf wieder frei. Auf diese Weise ist in privaten Haushalten ein Autarkiegrad von bis zu 70 Prozent möglich. Das Einspeisen des eigenen Stroms ins öffentliche Netz lohnt ohnehin kaum noch. Derzeit beträgt die Vergütung nach dem Erneuerbare-Energien-Gesetz 9 Cent pro Kilowattstunde, die Förderung läuft für ältere Anlagen

bereits Ende des Jahres aus. Also: Wenn möglich lieber viel vom eigenen Strom selbst nutzen. Preislich beginnen die Speicheranlagen inklusive Einbau bei 6.000 Euro. Bei neuen PV-Anlagen mit Speicher gibt es Zuschüsse vom Land (progres.nrw). Außerdem besteht die Möglichkeit, KfW-Kredite in Anspruch zu nehmen. Auf jeden Fall aber will die Investition in die Akku-Technik gut überlegt sein. Individuelle Berechnungen vorab, am besten unterstützt durch erfahrene Experten, sind ein Muss. Die NEW berät (künftige) PV-Anlagen-Besitzer unter Telefon 02166.558-2364, per E-Mail an energiesdach@new.de

IST DAS HAUS DICHT FÜR DEN WINTER?

Auch wenn es derzeit noch schwer vorstellbar ist: der nächste Winter kommt bestimmt. Und damit der Wunsch nach einem kuschelig-warmen Zuhause, ohne dafür allzu tief in die Tasche greifen zu müssen. Schließlich ist die Heizung der größte Posten bei den Energiekosten. Wer nicht gleich die ganze alte Heizungsanlage austauschen möchte, kann durch die Beseitigung von Schwachstellen am Haus in vielen Fällen schon jede Menge erreichen. Ein „Klassiker“ sind schlecht

gewartete oder defekte Fenster und Außentüren, durch die viel Heizenergie entweicht. Wie dicht ein Fenster ist, zeigt der einfache Papier-Test: Lässt sich das Blatt im geschlossenen Rahmen ohne Probleme hin- und herbewegen, sind Nachbesserungen dringend zu empfehlen. Womöglich kann hier schon eine Korrektur der Fenstereinstellung helfen. Das kann entweder im Do-it-yourself-Verfahren erfolgen, oder ein Fensterbauer schaut sich die Sache mal an – was in der Regel nicht sehr viel Arbeitszeit in Anspruch nimmt. Poröse Fensterdichtungen gehören unbedingt ausgetauscht. Tolle Ergebnisse kann der Einbau von Zwei- oder sogar Dreifach-Wärmeschutzglas liefern.

WÄRME ENTWEICHT ÜBERS DACH

Eine weitere typische Schwachstelle befindet sich über den Köpfen: unbeheizte Dachböden. In vielen Fällen verfügt der Dachstuhl nicht über eine ausreichende Dämmung. Gleiches gilt für den Speicherboden. Die Wärme steigt nach oben – und verschwindet durchs Dach. Wer sein Haus für den kommenden Winter fit machen möchte, sollte sich jetzt Gedanken machen. Hobby-Handwerker greifen selbst zu Dämmstoffplatten oder -matten. Bei einer Holzbalken-Decke oder ähnlichen Herausforderungen sollten immer Profis zu Rate gezogen werden. Auch deswegen, weil Brandschutz bei Sanierungen dieser Art eine wichtige Rolle spielt. Und die nötigen Kosten? Relativeren sich durch die eingesparte Heizenergie. Im Schnitt amortisiert sich eine solche Dämmung binnen weniger Jahre.

KAMERA ZEIGT SCHWACHSTELLEN

Manche Hausbewohner wundern sich zwar über ihre hohen Energiekosten, sind aber unsicher, ob diese wirklich von Schwachstellen in der Wärmedämmung oder in der Gebäudehülle



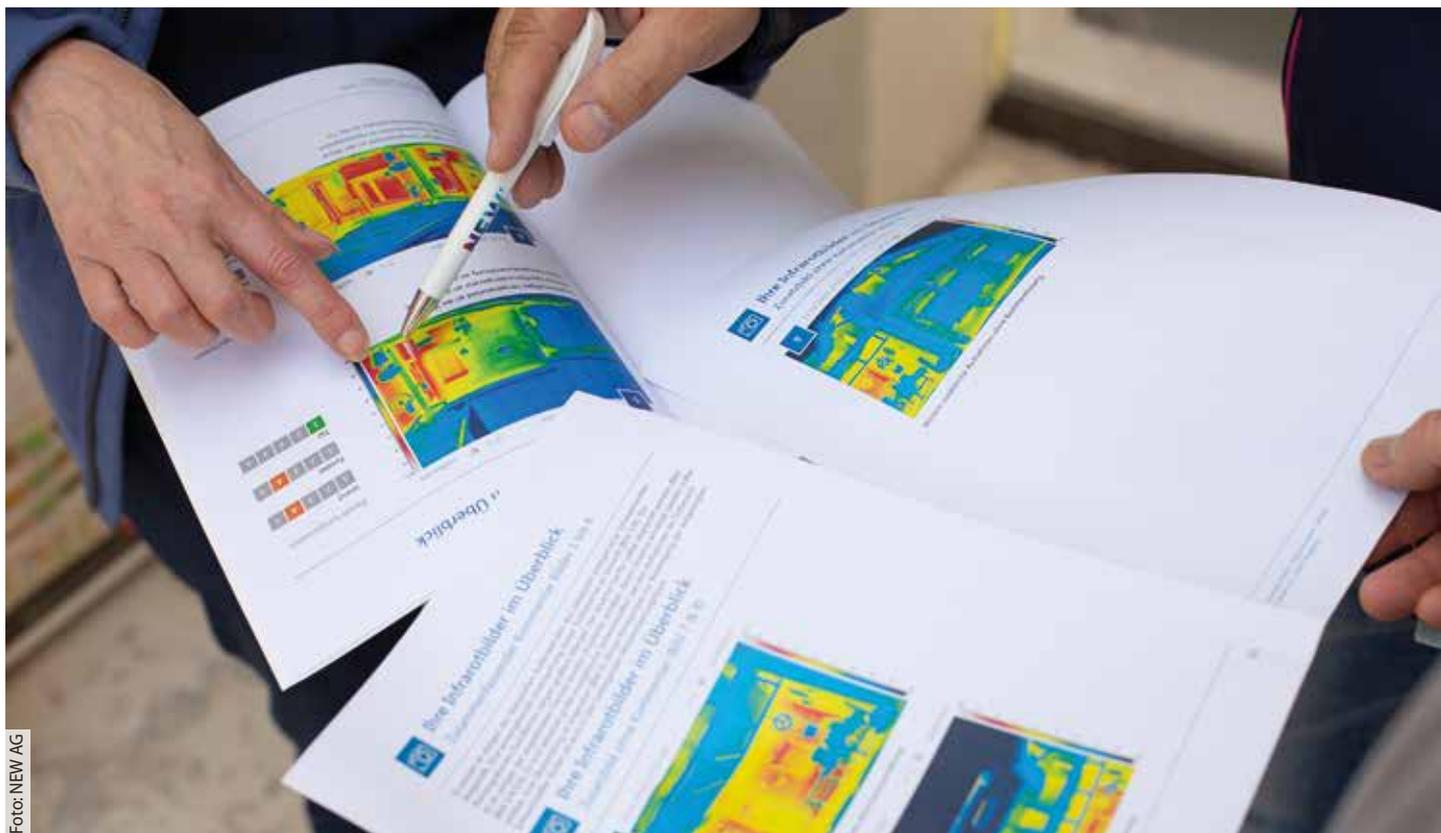


Foto: NEW AG

herrühren. Unzureichende Isolierungen sind ohne technische Hilfsmittel kaum auszumachen. Ein solches Hilfsmittel ist die Infrarotkamera, der kein Wärmeleck entgeht. Das Farbspektrum zeigt genau an, wo besonders viel Wärme austritt und welche Bereiche gut gedämmt sind. Da aber nur wenige Privatleute eine solche Kamera in der Küchenschublade haben und die Ergebnisse ja auch fachgerecht interpretiert werden müssen, bietet die NEW in den Wintermonaten ein sogenanntes Thermografie-Paket an. Für 98 Euro können Hausbesitzer ihr Eigenheim professionell unter die Lupe nehmen lassen. Bei Bedarf kann dann im zweiten Schritt die Energieeffizienz mit gezielten Maßnahmen verbessert werden. Das Paket umfasst fünf Infrarot-Außenaufnahmen mit Erläuterungen sowie Tipps zur Behebung der entdeckten Schwachstellen. Auch eine telefonische Beratung durch die Energieexperten der NEW ist, gegen Aufpreis, möglich. **Anmeldungen sind bis zum 31. Dezember 2020 unter Telefon 02166.558-4880 oder per E-Mail an energieberatung@new.de möglich. Weitere Infos unter www.new-energie.de/thermografie**

STROM, GAS UND WASSER GANZ PRAKTISCH NACH HAUSE

Mit wenigen Klicks seine Versorgung auf den neusten Stand bringen und alles im Blick haben? Kein Problem! Als NEW-Kunde einfach unter meine.new-energie.de registrieren und alle wichtigen Daten rund um Strom, Wasser und Gas sind an einem Platz. Und das rund um die Uhr und bequem vom heimischen Sofa oder Schreibtisch aus. Wie viel verbrauche ich eigentlich? Passt mein Abschlag zu meinem Verbrauch? Wie hoch wird meine nächste Stromrechnung voraussichtlich? Oder direkt online einen neuen Tarif bestellen. Der Zugang ist sicher, passwortgeschützt und die Datenverbindung verschlüsselt. Die Registrierung ist kostenlos und die Nutzung kinderleicht.

MIT WHEESY DURCH DEN SPÄTSOMMER

Leise von A nach B gleiten und sich bei bis zu 45 Stundenkilometern den sommerlichen Fahrtwind um die Nase wehen lassen – das bietet die Wheesy-Flot-

te der NEW mit Ihren E-Motorrollern. 40 Exemplare der weißen Flitzer stehen im gesamten Mönchengladbacher Stadtgebiet zur Verfügung. Jetzt im Sommer werden die ohnehin beliebten E-Motorroller besonders stark nachgefragt. Wer es ausprobieren möchte, benötigt lediglich die für Android und iOS verfügbare Wheesy-App. Sie dient nicht nur zur Buchung und Freischaltung der Roller, sondern führt auch schnurstracks zu einem verfügbaren Exemplar gleich um die nächste Ecke. Die Power für die „Leichtkrafträder mit Elektroantrieb“ liefert der Öko-Strom der NEW, so wie bei den Elektroautos und -transportern, die ebenfalls unter der Wheesy-Flagge fahren. Bei vollem Roller-Akku sind Strecken von bis zu 150 Kilometern möglich. Für einen Tagesausflug werden höchstens 29 Euro plus 1 Euro Startgebühr fällig. Natürlich sind auch Kurztrips durch die minuten-genaue Abrechnung möglich.



CORINNA @STRANDKORB OPEN AIR

Nach dem ersten erfolgreichen Stream des Corinna e.V. im Juni gab es von manchem Online-Zuschauer die wehmütige Nachricht an die Corinnas: „Ich hätte das so gerne live gesehen!“. Was vor ein paar Wochen noch undenkbar schien, wird im September Realität. Denn Corinnas nächste Sendung wird ein STRANKORB Open Air im SparkassenPark! **Am 7. September 2020 um 20 Uhr** haben alle Kulturinteressierten die Möglichkeit, als Publikum der Corinna Sendung im Strandkorb dabei zu sein.

Die MitgliederInnen des Corinna e.V. freuen sich, dass es nun viel früher als gedacht die Möglichkeit eines Live-Events gibt. Kulturbegiertere können ab sofort Tickets für das STRANDKORB Open Air kaufen und helfen so dem gemeinnützigen Verein, Einnahmen für die Unterstützung der Kulturszene zu generieren. Wie auch bei der ersten Sendung gibt es Auftritte und Talks von und mit lokalen KünstlerInnen und Kulturschaffenden. Corinna wäre aber ja nicht Corinna, wenn sie alles auf einmal verraten würde. Das Line-Up wird in Kürze bekannt gegeben. Wer Corinna kennt weiß, dass es in jedem Falle lokal, vielfältig und unterhaltsam sein wird. Interessierte ZuschauerInnen können die Sendung entweder live im Strandkorb erleben, am 8. September als Stream bei Radio 90.1 oder ab dem 9. September als Re-Live online bei gladbach.live und auf Facebook. Die Sendung ist somit kein

klassischer Stream wie beim ersten Mal, dafür aber online sowie offline erlebbar. Für die Zuschauer, die live im Strandkorb dabei sein werden, gibt es auch noch ein besonderes Highlight. Während der Veranstaltung wird bekanntgegeben, was sich hinter der geheimnisumwobenen Corinna Veranstaltung am 6. Juni 2021 verbirgt. Und damit enden die Believer-Tickets und der Preis wird entsprechend angepasst. Deshalb jetzt noch schnell ein Believer-Ticket sichern.

Tickets für das Corinna Strandkorb Open Air zum Preis von 12,50 zzgl. Gebühr pro Person, also 25 € zzgl. Gebühr pro Strandkorb, sind in der Hall of Tickets sowie auf der Homepage www.corinna-mg.de erhältlich.

Alle News und Updates rund um Corinna und das Strandkorb Open Air gibt es auch auf den Social Media Kanälen www.facebook.com/corinna.kultur www.instagram.com/corinna.kultur

APÉROART – KUNST ZUR BLAUEN STUNDE

Der bewusste Genuss und eine kleine Auszeit nach dem Tag – das ist der Apéro. Schloss Rheydt macht ihn zum

Teil seiner Feierabendkultur, kombiniert mit Kunstgenuss zum Selbermachen. Wählen Sie aus unserem reichhaltigen

Kalender dienstags bis freitags von 19 bis 21 Uhr ein anderes Kunst-Erlebnis. Alle sind willkommen unsere Kunsthäppchen zu kosten – Genuss und Geselligkeit brauchen keine Vorkenntnisse!

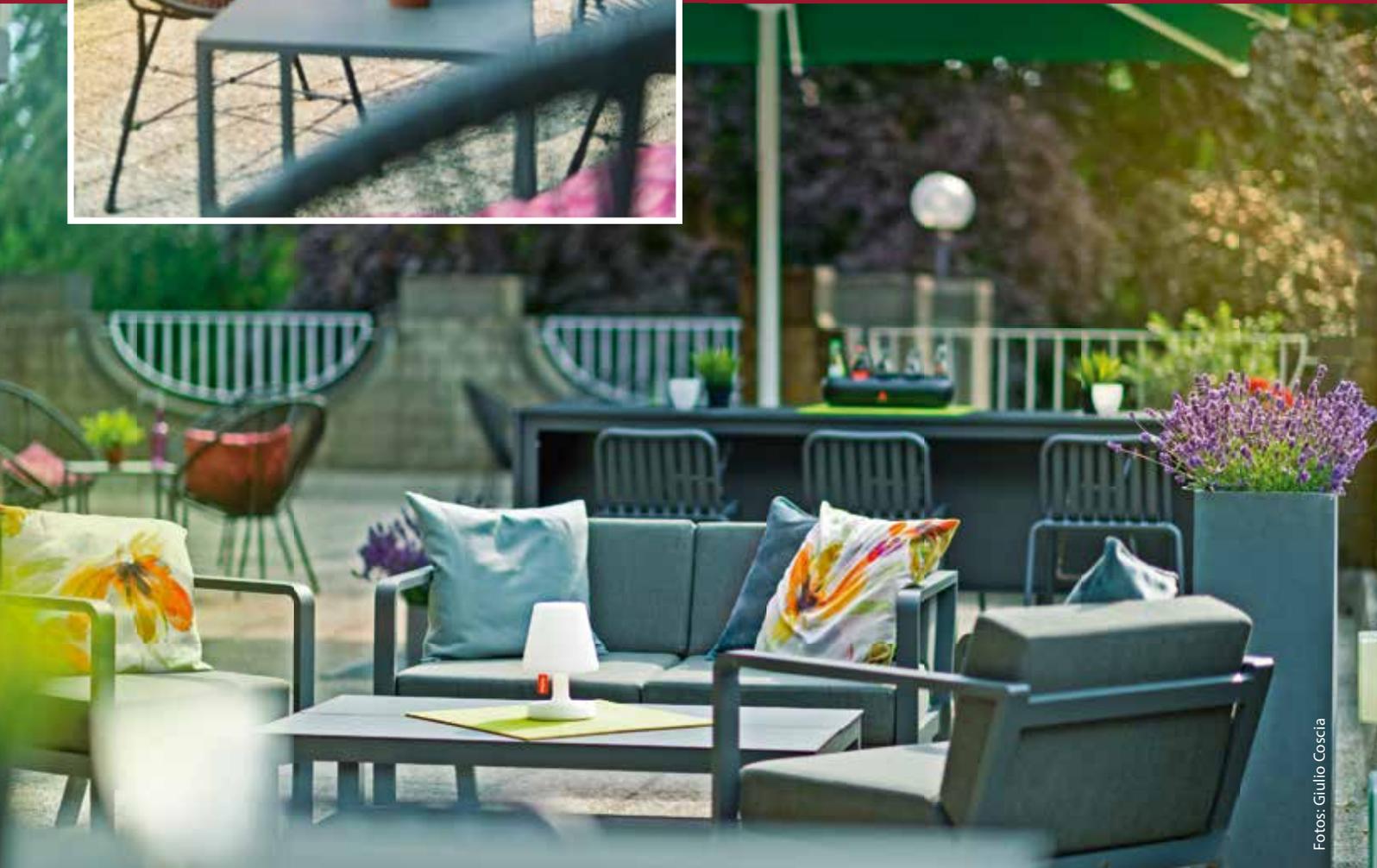
Ein Aperitif ist im Preis von 25 € enthalten, Jugendliche und Studierende, sowie Mitglieder der Otto-von-Bylandt-Gesellschaft zahlen 20 €.

Weitere Infos und Termine unter www.schlossrheydt.de/aperoart



KAISER-FRIEDRICH HALLE

Neueröffnung nach Umbau
der Gesellschaftsräume



Fotos: Giulio Coscia

Tagen & Feiern mit exklusiver Terrasse

www.kaiser-friedrich-halle.de

22. PARC/OURS – WOCHENENDE DER OFFENEN ATE

In der 22. Ausgabe des parc/ours, können sich BesucherInnen **am 19./20. September** erneut einen Überblick über die vielfältige Kunstszene in Mönchengladbachs Ateliers verschaffen.

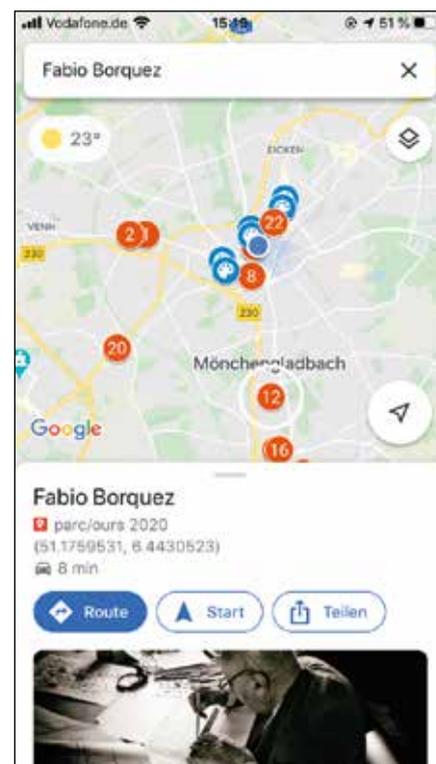
Ateliers und Ausstellungsräume öffnen ihre Türen am Samstag von 13 bis 18 Uhr und am Sonntag von 11 bis 18 Uhr.

KünstlerInnen verschiedener Richtungen, wie zum Beispiel Malerei, Skulptur, Fotografie, Konzeptkunst und Video, öffnen die Tore ihrer Ateliers, ermöglichen Einblicke in ihre künstlerischen Arbeitsprozesse und laden zum Gespräch ein. Auch weitere Kunstorte – wie Museen, Kunstvereine, Galerien und Off-Spaces bereichern den diesjährigen parc/ours. Zu den diesjährigen Highlights zählen u.a. neue, künstlerisch erschlossene und ungewöhnliche Räume in der Mönchengladbacher Altstadt, aber auch das Atelierhaus in der Steinmetzstraße, welches sein 35-jähriges Bestehen feiert. Immer mehr Kunstinteressierte nutzen die Chance die Kunstszene in Mönchengladbach zu entdecken und mit den in die städtische c/o-Förderung aufgenommenen professionellen KünstlerInnen und ihren Gästen ins Gespräch zu kommen. Was bewegt KünstlerInnen der Stadt

gegenwärtig in ihren Arbeiten? Mit welchen Fragen beschäftigen sie sich? Welche Arbeiten sind in diesem Jahr neu entstanden und wie hat sich ihr Werk über die Jahre entwickelt? Alles das kann man leicht und ohne Hemmschwellen beim Besuch im Atelier erfahren. Den BesucherInnen bietet sich die Gelegenheit den zahlreichen Kunstschaffenden in ihrem Arbeitsumfeld über die Schulter zu schauen. Sonst kaum zugängliche, oft verborgene Orte, können beim parc/ours erlebt werden. Orte, in denen Ideen und Gedanken zur materiellen Form werden, in denen Kunstwerke entstehen – dies ist das besondere Flair des parc/ours. Ein Wochenende der offenen Ateliers und Kunstorte, eine Veranstaltung der c/o-KünstlerInnen und des Kulturbüros der Stadt Mönchengladbach das von der NEW AG unterstützt wird.

NEUERUNGEN 2020

Der diesjährige parc/ours wird in vielerlei Hinsicht ein Besonderer: Neben kleinen Programmeinschränkungen durch die aktuelle Corona-Situation werden dem Publikum neue Kunstorte und zusätzlich zum bekannten analo-



gen Stadtplan ein neuer digitaler Service geboten: **Mit Hilfe der digitalen Karte**, direkt abrufbar über den Link www.stadt.mg/parcours2020 (Google Maps), **können BesucherInnen ihren individuellen parcours-Besuch koordinieren. Informationen über die jeweiligen KünstlerInnen und Kunstorte abrufen, die nächstgelegenen Kunstorte entdecken und Routen zum nächsten parc/ours-Ziel planen.**

EN MINIATUR – EIN VORGESCHMACK AUF DEN PARC/OURS

Wer sein Kunstwochenende vorab genauer Planen möchte nutzt die „en miniature“-Ausstellung mit kleinformatigen Kunstwerken teilnehmender KünstlerInnen, die bereits zuvor auf den parc/ours neugierig macht. Am Samstag, 12. September, ist sie im Kunstcaravan des Kurators Bernhard Jansen auf dem Sonnenhausplatz und im Rahmen des Rheydter Blumensonntags am 13. September in Rheydt zu sehen. Am Wochenende der offenen Ateliers ist die Ausstellung „en miniature“ wie



LIERS UND KUNSTORTE IN MÖNCHENGLADBACH

gewohnt im Projektraum EA 71 auf der Eickener Straße 71 aufgebaut und bietet einen schönen Start- und Orientierungspunkt für Ihre individuelle Tour durch die Kunstwelt Mönchengladbachs.

C/O-KÜNSTLERPORTRAITS

Vier neue Videoportraits von KünstlerInnen aus der c/o-Künstlerförderung veröffentlicht das Kulturbüro auch zu diesem parc/ours. Renate Fellner, Julia Kujat, Karl-Josef Weiß-Striebe und Lothar Zeuch geben darin Einblicke in Ihr künstlerisches Schaffen. Die neuen Filmportraits werden während des parc/ours im Projektraum EA 71 gezeigt. Alle mittlerweile 29 Portraits sind auf dem YouTube Kanal der c/o-Künstlerförderung unter www.youtube.com/cokunstmg zu finden.



Foto: Kulturbüro MG

KULTUR IN ZEITEN VON CORONA

Die Sicherheit der BesucherInnen liegt uns am Herzen. Der Besuch der Ateliers und Kunstorte wird entsprechend der aktuellen Verordnungen ermöglicht. Denken Sie daher bitte an Ihre Mund-Nase-Bedeckung und nehmen auf Ihr Gegenüber Rücksicht. Weitere Hinweise werden vor Ort und kurzfristig online bekannt gegeben.

NEUGIERIG GEWORDEN?

Über das komplette Programm und die beteiligten KünstlerInnen informiert die Homepage der städtischen Künstlerförderung www.co-mg.de. Neben dem digitalen Stadtplan liegen an den Atelierstandorten, Kultureinrichtungen und Gaststätten außerdem die analogen parc/ours-Stadtpläne aus und können beim städtischen Kulturbüro angefordert (02161.25 53613) werden.

PARC/OURS 2020

Sa. 19.09., 13 bis 18 Uhr
So. 20.09., 11 bis 18 Uhr

Weiterführende Informationen zum Programm

www.co-mg.de/parcours

Direktlink zur Karte

www.stadt.mg/parcours2020



Foto: Kulturbüro MG

PARCOURS C/O

WOCHENENDE DER OFFENEN ATELIERES UND KUNSTORTE IN MÖNCHENGLADBACH

19. und 20. September
13 bis 18 Uhr | 11 bis 18 Uhr

EINTRITT FREI

20

www.co-mg.de

WELTKINDERTAGE IM COMET CINE CENTER

Anlässlich des Weltkindertages (20. September 2020 zeigt das Comet Cine Center am kompletten Wochenende (Sa, 19.09. und So, 20.09.) sieben ausgewählte Familienfilme zum Preis von nur EUR 2. In den letzten Jahren haben jeweils immer 6000 Besucher erreicht dieses Angebot wahrgenommen. Dieses Jahr bietet das Kino auf Grund der Corona-Pandemie einen „Social Distance“ Abstand an, d.h. es sind immer zwei Plätze nach links und rechts zum Sitznachbarn frei. Dadurch wird die gesamte Kapazität von 6000 Besuchern an beiden Tagen nicht erreicht werden können, da die Sicherheit natürlich im Vordergrund steht und allen Familien ein sicheres Filmvergnügen geboten werden soll.

HIER DIE FILMAUSWAHL

Die Heinzels – 12.30 und 14.45 Uhr

Lassie – 12.00 und 14.45 Uhr

Scooby – 12.15 und 15.00 Uhr

Onward – 12.00 und 15.00 Uhr

Der König der Löwen – 11.45 und 14.45 Uhr

Shaun das Schaf – UFO-Alarm – 12.00 und 14.30 Uhr

Vier zauberhafte Schwestern –

12.00 und 14.45 Uhr

Tickets gibt es an den Kino-Kassen und online unter

www.comet-cine-center.de – Eintritt: 2 Euro



OLDTIMER FYL & DRIVE IN

Am Sonntag, 27. September 2020 zwischen 11 und 17 Uhr werden wieder eine Vielzahl historischer Fahrzeuge (PKW, LKW, Landmaschinen, Motorräder, Roller und Fahrräder älter als 30 Jahre) rund **um den Hugo-Junkers-Hangar am Flughafen Mönchengladbach** erwartet. Es besteht auch die Möglichkeit, der legendären „Tante Ju“ ganz nah zu sein.



Foto: Ch. Hartlieb

Die Besucher können auf der Außenfläche flanieren und sich dort auch wieder gemütlich bei Getränken, Kuchen und Imbiss stärken.

Der Eingang für Besucher findet ausschließlich über den seitlich gelegenen Haupteingang des Hangars statt. Der Ausgang erfolgt über das große Rolltor bzw. die Türen zum Parkplatz hin. Informationstafeln zu den aktuellen Regeln sind im gesamten Bereich aufgestellt. Besucher, die sich an dem Tag unwohl oder kränklich fühlen, sollten ihren Besuch aus Rücksicht auf andere Besucher auf einen der anderen Termine verschieben. Das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes ist Pflicht, auf die Einhaltung des Mindestabstands von 1,50 Meter beim Flanieren im Außen- und Innenbereich ist zu achten. Die Ein- und Ausfahrt der Oldtimer findet – wie gewohnt – über die Flughafenstraße und das dort befindliche Rolltor des Hangars statt.

Bekanntermaßen ist die Aufstellfläche auf dem Rollfeld begrenzt. Es gilt die Devise „wenn voll ist, ist voll“ – dann gilt es zu warten, bis wieder ein Fahrzeug ausfährt und nachgerückt werden kann.

Alle anderen Besucher, die mit ihrem PKW (Fahrzeug jünger als 30 Jahre) anreisen, folgen der Ausschilderung zu den Parkplatzflächen. Selbstverständlich ist auch eine Anreise mit der NEW-Buslinie 025 möglich.

ACHT TAGE DIE WOCHE – DIE BEATLES UND ICH

Kurz nach Frank Goosens Geburt hörten die Beatles auf, Konzerte zu geben. Ein Zusammenhang zwischen diesen beiden Ereignissen ist unter Historikern umstritten. Goosen aber findet: Das kann kein Zufall sein. Mit dreizehn Jahren verfiel er den „Fab Four“ und kam nie wieder von ihnen los. Nur hat er bisher wenig über diese Abhängigkeit geschrieben. In der Reihe „Musikbibliothek“ seines Verlages Kiepenheuer & Witsch lässt er sich endlich auf Buchlänge über seine Lieblingsband aus. Goosen erklärt, wieso sein Weg zu den Beatles mit Schwarzarbeit zu tun hatte, warum er den Text von „Please, please me“ zuerst völlig falsch verstand, und wie es kam, dass seine Söhne den Song „Penny Lane“ zum ersten Mal in der Penny Lane hörten. Eine berührend-persönliche, kenntnisreiche und äußerst witzige Liebeserklärung an die größte Band aller Zeiten.

Frank Goosen, Jahrgang 66, lebt (natürlich) in Bochum. Studium an der Ruhruniversität (Germanistik, Geschichte). Kabarettist und Autor von Kolumnen, Essays, Erzählungen, Romanen und Filmen. Zahlreiche Bücher, u.a. „Mein Ich und sein Leben“ (2005), „Liegen lernen“ (2015), „Raketenmänner“ (2017), „Radio Heimat“ (Film /2016) und „Soviel Zeit“ (2018). Preisträger des „Salzburger Stier“ 1998 (mit J. Malsheimer für „Tresenlesen“). Goosen ist Mitglied der Deutschen Akademie für Fußball-Kultur und war 2010 - 2017 im Aufsichtsrat des VfL Bochum.

Am 23. September 2020, 19.30 Uhr, im Theater Krefeld-Mönchengladbach, Odenkirchener Straße 78, 41236 Mönchengladbach. Eintritt 13,50 EUR (ermäßigt 12 EUR) Vorverkauf in der Stadtbibliothek.

Mehr Infos unter www.stadtbibliothek-mg.de



Foto: Ira Schwindt



So gut, dass wir ihn gern
zurücknehmen.

Junge Sterne glänzen länger.

Wir sind uns so sicher, dass unsere besten Gebrauchten Ihre Ansprüche erfüllen, dass wir Ihnen für 10 Tage ein Umtauschrecht einräumen, falls sie es nicht tun. Ebenfalls im Leistungspaket inkl.: 24 Monate Fahrzeug- und 12 Monate Mobilitätsgarantie, HU-Stiegel jünger als 3 Monate, Wartungsfreiheit für 6 Monate (bis 7.500 km) u. v. m.¹

¹Die Garantiebedingungen finden Sie unter www.mercedes-benz.de/junge-sterne



Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart
Partner vor Ort: Autohaus Weeke GmbH & Co. KG
Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Ertlsstraße 30 · 41238 Mönchengladbach
E-Mail: verkauf@mercedes-weeke.de · Tel.: 02166-98895-150 · Fax: 02166-98895-101
<http://www.autohaus-weeke.de>



garten-shop

Kundenkarte

beantragen und Vorteile nutzen:

- 5% Rabatt auf jeden Einkauf
- Infos über Aktionen im Garten-Shop
- Einladung zu Events im Garten-Shop

Dahler Kirchweg 48 · 41069 Mönchengladbach
Telefon: 02161 / 9 48 95 29 (Gärtnerei)
Telefon: 02161 / 9 48 95 16 (Gartenservice)

Viersener Straße 71 · 41061 Mönchengladbach
Telefon: 02161 / 4 00 75 66 (Blumenladen)
Telefon: 02161 / 89 02 43 (Friedhofsgärtnerei)

Grün und Gut.

www.hephata-garten-shop.de

DER SPRACHENPOOL – EINE WIN-WIN-SITUATION FÜR

Anfang der Sommerferien hatte die Arbeitsstelle für interkulturelle Bildung und Integration (ABI) in Mönchengladbach erneut Laien-Sprachmittler und Sprachmittlerinnen zur Mitarbeit aufgerufen. Und so fanden sich Mitte Juli 12 engagierte Bürgerinnen und Bürger in der Voltastraße ein, um sich in einer zweitägigen Schulung in die wichtigsten Grundsätze des Dolmetschens einführen zu lassen.

Seit knapp drei Jahren bildet die ABI Mönchengladbach Menschen mit mehrsprachigen Kompetenzen und guten Kommunikationsfähigkeiten zu Laien-Sprachmittler*innen aus. Mittlerweile kann aus einem Pool von 62 qualifizierten Ehrenamtlichen geschöpft werden, die insgesamt in 28 Sprachen und Dialekte übersetzen können. Die Einsatzfelder der Sprachmittler*innen sind vielfältig. Ein Großteil der Termine sind Elterngespräche in Schulen und Kindergärten. Aber auch andere öffentliche Einrichtungen wie das Sozial-, Jugend- oder Gesundheitsamt, diverse Beratungsstellen und Vereine fragen immer öfter die Unterstützung von Sprachmittler*innen aus dem Sprachenpool an. „Der Vorteil liegt auf der Hand“, so Stefani Schäfer, Koordinatorin des Sprachenpools, „eine unabhängige Sprachmittlung von einer neutralen Person, die keinen persönlichen Bezug



Foto: ABI

In der Grundlagenschulung setzen sich die angehenden SprachmittlerInnen der ABI eingehend mit ihrer Rolle und deren Grenzen auseinander aber auch mit häufig falschen Erwartungen der Auftraggeber und Gesprächsteilnehmer.

zur Gesprächsthematik hat und darin geschult ist, allparteilich zu agieren und die Gesprächsinhalte ohne eigene Interpretationen, Zusammenfassungen oder Ergänzungen zu transportieren, stärkt unterm Strich beide Gesprächsparteien. Sowohl die zu beratenden Menschen ohne Deutschkenntnisse als auch die Vertreter*innen der Institutionen in ihrer Beratungsleistung.“ Dass es bei einer guten Sprachmittlung nach professionellen Standards nicht nur um die reinen Sprachkennt-

nisse geht, ist vielen Bewerbern des Sprachenpools zunächst nicht klar, erläutert Stefani Schäfer. „Die Interessierten kommen häufig mit sehr guten Sprachkenntnissen und einer großen Bereitschaft zu unterstützen. In der Regel sind es Menschen, die selbst auf einen breiten Erfahrungsschatz zurückblicken und in vielen Alltagsfragen eine versierte Beratung bieten könnten. Dass dieses Wissen für die Tätigkeit der Sprachmittlung wichtig ist, es aber in den zu dolmetschenden Gesprächen



Foto: ABI

Die Sprachenpoolkoordinatorin Stefani Schäfer und die vereidigte Dolmetscherin und Referentin für Gemeindedolmetschen Dr. Natalia Tilton mit den jüngst qualifizierten Laien-SprachmittlerInnen des Sprachenpools.

ÜR ALLE BETEILIGTEN

nicht aktiv eingebracht werden sollte, dafür müssen wir in unseren Schulungen sensibilisieren. Einer der Schulungsteilnehmer bestätigt, „Die Neutralität zu wahren und als semi-professioneller Sprachmittler tätig zu sein, heißt nicht, selbst die Rolle des Beratenden zu übernehmen. Dies fällt manchmal schwer, da man gute Hinweise geben möchte. Im Laufe der Grundlagenschulung ist mir aber vieles deutlich geworden. Ich habe auch enorm viel über Kommunikation im Allgemeinen gelernt, das mir selbst in meinem Privatleben nützlich sein kann,“ so Verdat Tairi im Anschluss an die Grundlagenschulung.

Auch zukünftig soll der Sprachenpool Zug um Zug erweitert werden. Zum einen möchte die ABI noch mehr Institutionen und Vertreter der Regelsysteme dafür gewinnen, den kostenlosen Service zu nutzen. Zum anderen werden weitere Sprachmittler*innen qualifiziert um noch mehr Sprachen anzubieten.“ Zuletzt ist es uns beispielsweise gelungen, eine Sprachmittlerin für Yoruba zu gewinnen, eine westafrikanische Sprache die in weiten Teilen Nigerias, Togo und Benin gesprochen wird“, zeigt sich Stefani Schäfer zufrieden.

Auch der Fachbereichsleiter für Schule und Sport Harald Weuthen zieht nach

zweieinhalb Jahren Sprachmittlungs-Einsätzen eine durchweg positive Bilanz: „Die Zahlen sprechen für sich, seit 2018 konnten über 1200 Einsätze stadtwweit mit Hilfe des Sprachenpools vermittelt werden. Tendenz steigend. Das Angebot ist für zugewanderte Menschen genauso wie für Lehrer*innen, Erzieher*innen und Mitarbeitende der Stadt Mönchengladbach eine große

Bereicherung. Die niederschwellige und unmittelbare Unterstützung bei der Kommunikation zwischen den Institutionen und Menschen mit geringen Deutschkenntnissen hilft Zugangsbarrieren abzubauen und die gesellschaftliche Teilhabechancen für alle zu erhöhen.“



Wer kann anfragen?

Alle ortsansässigen Vereine und Institutionen des Sport-, Kultur-, Bildungs- und Sozialbereich sowie Ämter und Non-Profit Organisationen können eine Sprachmittlung anfragen. Der Einsatz in Bereichen mit unmittelbarer Rechtsfolge ist ausgeschlossen. Für die anfragende Einsatzstelle fallen keine Kosten an.

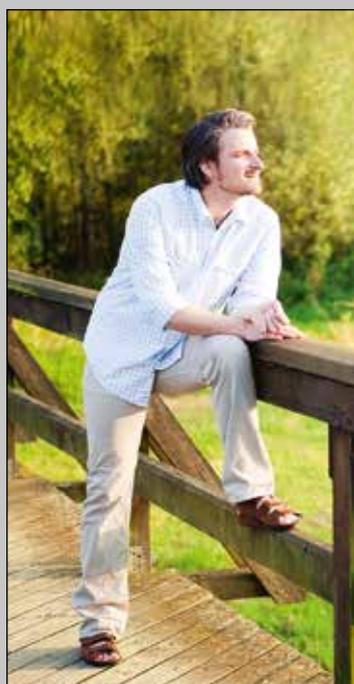
Wer kann als Sprachmittler tätig werden?

Menschen mit mehrsprachigen Kompetenzen, die Deutsch mit mindestens B2 Niveau sprechen, volljährig sind und die Bereitschaft mitbringen, an regelmäßigen Schulungen teilzunehmen. Für die Sprachmittlungseinsätze zahlt die ABI eine pauschale Aufwandsentschädigung.

Informationen und Kontakt:

Stefani Schäfer, Stefani.schaefer@moenchengladbach.de

ABI Mönchengladbach, Sprachenpool



seit 1910
SCHUHHAUS
Wintzen
Das Fachgeschäft mit dem guten Service



Mönchengladbach
Hindenburgstraße 113
Tel. 02161/21490

Rheydt
Hauptstraße 38
Tel. 02166/48013

www.schuhhaus-wintzen.de



Stadttouren

Mönchengladbach

Touren September 2020

Mi 02.09., 19.00 Uhr

Mönchs-Spaziergang: Von Mönchen, Sagen und Legenden

So 06.09., 17.00 Uhr

Mittelalter-Tour: Von Spießbürgern, Bauern und Diebesgesindel

Mi 09.09., 19.00 Uhr

Nachtwächter-Rundgang: mit Hellebarde, Horn und Laterne

Mi 16.09., 19.00 Uhr

Mönchs-Spaziergang: Von Mönchen, Sagen und Legenden

Sa 19.09., 15.00 Uhr

Komm mit Kunst „kucken“

So 20.09., 10.00 Uhr

Kinder-Tour zum Weltkindertag

Sa 26.09., 15.00 Uhr

Schlösser-Tour: Von Raubrittern und edlen Fräuleins



Fotos: MGMG, focus blue fotografie, Gerd Galdner

Mönchengladbach erleben: ab 4 €/Person
www.stadttouren-mg.de

Alle Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten.

MG Marketing Gesellschaft
 Mönchengladbach mbH

MÖNCHENGLADBACH

BUCHUNGEN:

Buchungen & Tickets

Reisebüro Haupts

Neusser Straße 317

Tel.: 02161.82 09 80, www.haupts-reisen.de

Mo-Fr 9-18.30 Uhr, Sa 10-13 Uhr

TOURIST INFO

im FIRST REISEBÜRO

Alter Markt 9

Tel.: 02161.930920

Mo-Fr 9.30-12.45 u. 14-18.30 Uhr, Sa 10-14 Uhr

sowie online unter www.stadttouren-mg.de

STADT-TOUREN IM SPÄTS

Im September bietet der Altweibersommer schönste Gelegenheit für ein Picknick im Freien oder einen gemütlichen Grillabend auf der Terrasse, für sportliche Betätigung unter freiem Himmel - oder für eine interessante Tour durch die Stadt. Mönchengladbach hat viele schöne Seiten, die immer (wieder) einen Besuch wert sind. Ob zu Fuß beim geheimnisvollen Mönchs-Spaziergang oder als Ausflug in die vorindustrielle Vergangenheit, auf Schlösser-Tour, als Zeitreise ins Mittelalter oder „Rund um den Gladbach“ – das vielfältige Angebot der Stadt-Touren, das die MGMG im September präsentiert, bietet für jeden das Richtige. **Natürlich gibt es hier Hygiene- und Verhaltensregeln nach der Corona-Schutzverordnung. Ausführliche Hinweise erhalten die Teilnehmer schon bei der Buchung**

STADT-TOUR FÜR GROSSE UND KLEINE MITTELALTERFANS

Wie war der Alltag im Mittelalter. Der Großteil der Bevölkerung war einer kleinen Oberschicht unterworfen. Die einfachen Menschen mussten laufend um ihr Leben kämpfen, und jeder Winter war eine große Herausforderung. Währenddessen konnte sich



Foto: Focus Blue Fotografie

der Adel zurücklehnen und rauschende Feste feiern. Wer wissen möchte, wann die Stadtmauer erbaut und wieviel davon erhalten ist, wie Mann oder Frau in die Stadt kommen konnte und wie ein Henker sich sein Zubrot verdiente, kann sich von einem Stadtführer im historischen Gewand in die Welt des Mittelalters entführen lassen und einen Alltag kennenlernen, der von Gläubigkeit und Naturverbundenheit geprägt war. Kleine und große Mittelalterfans werden wieder zu einer spannenden Zeitreise eingeladen. Am Sonntag, dem **6. September 2020 wird um 15 Uhr** am Parkplatz Geroweier/Schild „Stadt-Touren“ gestartet.

STADTRUNDGANG: MIT DEM MÖNCH DURCH DIE GESCHICHTE

Beim geheimnisvollen Mönchs-Spaziergang führt **am 2. und 16. September 2020** der Mönch durch die abendliche Altstadt und erzählt dabei von Mönchengladbachs Stadtgeschichte. Das Leben des Grafen Balderich, seine Verbindung zur Vitusstadt und

OMMER



Foto: Focus Blue Photography

viele weitere spannende Geschichten gibt es für die Teilnehmer bei diesem Spaziergang. Das lässt Mönchengladbachs Geschichte wieder lebendig werden und lädt die Besucher dazu ein, in die damalige Zeit einzutauchen und zu erleben. Und zum Ausklang und zur Stärkung können die Teilnehmer entspannt in eine „Taverne“ am Alten Markt einkehren und den Rest des Abends genießen. Der etwa 1,5-stündige Spaziergang startet um 19 Uhr, Treffpunkt ist der Parkplatz am Geroweier, Schild „Stadt-Touren“.

STADTRUNDGANG: „KOMM MIT KUNST KUCKEN“

Kunstfreunde werden bei dieser Tour richtig viel Freude haben. In der Gladbacher Innenstadt befinden sich viele Kunstwerke im öffentlichen Raum. Besonders der ehemalige Klostersgarten, der heutige Skulpturengarten unterhalb des Museums Abtei-



Foto: MGGG

berg, hat eine hohe Dichte an Kunstwerken. Mit seinen künstlich geschaffenen „Reisterrassen“ und dem Ambiente eines Barockgartens, zeigt er Plastiken und Skulpturen internationaler Künstler wie z. B. Anatol Herzfeld, Giuseppe Penone, Jorge Pardo, Bernhard Luginbühl, François Morellet. Hier kann der Besucher sich nicht nur an den Kunstobjekten erfreuen, sondern auch zur Ruhe kommen und seine Seele baumeln lassen – und das inmitten des Stadtzentrums. Einige dieser Kunstwerke ha-

ben eine besondere Geschichte, erzählen Amüsantes oder Tragisches. Wie man über Geschichte und Geschichten mit Kunst in Kontakt kommt, vermittelt diese Tour. Der etwa 1,5-stündige Spaziergang startet um 15 Uhr, Treffpunkt ist der Parkplatz am Geroweier, Schild „Stadt-Touren“.

BUS-STADTRUNDFAHRT: ZEITREISE IN DIE WELT DER RENAISSANCE UND DES BAROCKS MIT DER SCHLÖSSERTOUR

Die spannende Zeitreise **am 26. September 2020** führt in die Welt des Mittelalters, der Renaissance und des Barock. Drei wunderschöne Schlösser entlang der Niers laden ein zum spannenden Rückblick in vergangene Jahrhunderte. Gestartet wird



Foto: S. Mayska

mit Schloss Myllendonk. Das **Schloss Myllendonk** ist ein Wasserschloss, das bei Korschenbroich (Ortsteil Herrenshoff) direkt östlich der Niers nahe der Stadtgrenze zu Mönchengladbach liegt. Myllendonk, erbaut auf Pfählen in der Niersaue, beeindruckt die Besucher durch seine hohen Backsteingebäude, die die baumbestandene Landschaft überragen. Das nächste Ziel ist **Schloss Rheydt**. Schloss Rheydt ist ein Gebäudekomplex, dessen Ursprünge bis in das 12. Jahrhundert zurück gehen. Das gegenwärtige Erscheinungsbild ist geprägt durch Umbaumaßnahmen Mitte des 16. Jahrhunderts, sodass sich das Schloss heute als einzige komplett erhaltene Renaissance-Anlage am Niederrhein präsentiert. Nah der Innenstadt und doch gefühlt weit entfernt, liegt das barocke **Schloss Wickrath** mit seinem wunderschönen liebevoll angelegten Schlosspark direkt an der Niers. Friedrich Wilhelm Otto Freiherr von Quadt ließ zwischen 1746 und 1772 durch den aus Maastricht stammenden Baumeister Matthieu Soiron anstelle der spätmittelalterlichen Wasserburg Wickrath ein achsialsymmetrisch geplantes Barockschloss erbauen. Treffpunkt ist um **15 Uhr** am Parkplatz Geroweier, Schild „Stadt-Touren“. Die Bustour dauert etwa drei Stunden.

SCHRÖMGENS 1948
Zäune · Tore · Sicherungstechnik



Wir setzen Grenzen - mit Sicherheit.

Karstraße 110
41068 Mönchengladbach

Telefon: 0 21 61 / 49 52 9-0
Telefax: 0 21 61 / 49 52 9-29

www.schroemgens.de
zaunbau@schroemgens.de

www.jestwerbung.de

**Kosmetische Behandlungen
Medizinische Fußpflege • Wellness**

Kosmetik- & Wellness-Institut
FELDGES
Inh. Doris Rosenstein

Erleben Sie eine neue Form
der Energiepflege –
pur, klar und auf
das Wesentliche
reduziert.

DECLARÉ
SWITZERLAND



**Hydro Boost
Duo Care Fluid**

Von allem das Beste –
neue Energie für
Ihre Haut

Termine
nach
Vereinbarung

Hugo-Preuß-Str. 42 · 41236 MG-Rheydt
Telefon 02166/4 24 71



»Volksverein Mönchengladbach«

gemeinnützige Gesellschaft gegen Arbeitslosigkeit mbH®



second hand
**6 mal in
unserer Stadt**



Möbelhalle

Geistenbecker Str. 107
41199 MG-Geistenbeck

Sachspenden-Annahme
Möbel ▶ Haus-Nr. 107
Kleidung, Hausrat ▶ 111

Geöffnet

Mo–Fr 9:30–18:00 h
Sa 9:30–13:00 h

Zentrale Rufnummer

02166 / 6711 600

www.volksverein.de

Geistenbecker Str. 118
41199 MG-Geistenbeck

St. Helena-Platz 7
41179 MG-Rheindahlen

Eickener Str. 141-147
41063 MG-Eicken

Roermonder Str. 56-58
41068 MG-Waldhausen

Dünner Str. 173
41066 MG-Neuwerk

ZUM VORMERKEN ...

1. OKTOBER

MEISTERKONZERT – TRIOVANBEETHOVEN

Die Saison startet am 1. Oktober 2020 mit einem originellen Geburtstagsständchen des TrioVanBeethoven für seinen Namensgeber Ludwig van Beethoven, dessen 250. Geburtstag die Musikwelt feiert. Auf dem Programm stehen neben Klaviertrios von Beethoven und Haydn auch einige Volksliedbearbeitungen der Komponisten mit der Sopranistin Lorna Anderson und dem Tenor Jamie MacDougall. Die Aufnahme des Trios mit den beiden Solisten sorgte 2018 für „eine liebenswerte Überraschung“ (concerti). Das Konzert findet im Rahmen der Muziek Biennale Niederrhein 2020 statt. **Am 1. Oktober 2020 (20 Uhr) in der Kaiser-Friedrich-Halle. Mehr Infos unter www.mgmg.de**



Foto: Maria-Frodl

12. NOVEMBER

HORÁCIO FERREIRA BEIM 2. MEISTERKONZERT

Mit dem portugiesischen Klarinettenisten Horácio Ferreira gastiert im zweiten Meisterkonzert am 12. November 2020 ein „echter Geheimtipp“ in der Kaiser-Friedrich-Halle. Der 1988 geborene Interpret gilt weltweit als einer der besten Klarinettenisten der jungen Generation. Am Klavier wird er begleitet von seinem Landsmann Bernardo Soares. Auf dem Programm stehen Werke von Debussy, Weber, Brahms, Poulenc und anderen. Das Konzert wird vom Verein der Freunde und Förderer der Musik in Mönchengladbach e.V. unterstützt.

**Am 12. November (20 Uhr) in der Kaiser-Friedrich-Halle.
Mehr Infos gibt es unter www.mgmg.de**



Foto: Horácio Ferreira

**Termine – je nach aktueller Situation
zu diesem Zeitpunkt – unter Vorbehalt!**

**17. NOVEMBER
NOBELPREISTRÄGER GERAD MOUROU**



Für bahnbrechende Erfindungen in der Laserphysik bekam der 1944 geborene Franzose Gérard Mourou 2018 den Nobelpreis für Physik, zusammen mit seiner Doktorandin Donna Strickland. In Industrie und Medizin basieren heute viele Anwendungen auf seiner Technologie. Ohne seine Forschung gäbe es keine Augenlaser, mit denen heute Millionen Menschen operiert werden. Im November ist der weltweit renommierte Forscher als Gast des Initiativkreises Mönchengladbach in der Reihe „Nobelpreisträger in Mönchengladbach“ in der Kaiser-Friedrich-Halle.

**Am 17. November (20 Uhr) in der Kaiser-Friedrich-Halle.
Mehr Infos und Tickets gibt es unter www.ik-mg.de**



Foto: J. Barande

**28. JANUAR 2021
FRANZISKA HÖLSCHER & FRIENDS
BEIM 3. MEISTERKONZERT**

Kammermusik der Extraklasse – mit der Geigerin Franziska Hölscher, der Bratschistin Pauline Sachse, dem Cellisten Sebastian Klinger, dem Bassisten Niek de Groot und dem Pianisten Severin von Eckardstein. Ein hochkarätiges Ensemble, dessen perfekt ausgewogenes Zusammenspiel „voll feinsten dynamischer und koloristischer Abstufungen“ von der Presse gerühmt wird.

**Am 28. Januar 2021 (20 Uhr) in der Kaiser-Friedrich-Halle.
Mehr Infos gibt es unter www.mgmg.de**



Foto: Nikolai Lund, Astrid Ackermann & Christoph Stepan, Josep Molina, Irène Zandel

STERNZEIT
HOTEL · TAGUNGEN · RESTAURANT



Feiern und Relaxen im Hotel Sternzeit

Ob Familienfest, Hochzeit, Versammlung oder Tagung:

Das Hotel Sternzeit ist für kleine und große Veranstaltungen stets die richtige Adresse.

Wir bieten in unseren Räumlichkeiten Platz für bis zu 150 Personen.

Ein guter Service vor und während Ihrer Feier ist für uns selbstverständlich. Gastronomie Lassen Sie sich in unserem

Restaurant oder auf unserer Sommerterrasse mit einer interessanten Auswahl von Köstlichkeiten der regionalen und internationalen Küche von uns verwöhnen!

Hotel Sternzeit

Friedrich-List-Allee 9 • 41844 Wegberg-Wildenrath

Telefon 0 24 32/4 92-0 • Telefax 0 24 32/4 92-4 92

www.hotelsternzeit.de • info@hotelsternzeit.de

Badisches Weinhaus Monika Bödecker

Daimlerstraße 16 • 41516 Grevenbroich-Hemmerden

Tel.-Nr. 0 21 82/82 64-0 • Fax-Nr. 0 21 82/82 64 27

post@badisches-weinhaus.de • www.badisches-weinhaus.de

Von 41 badischen Weinerzeugern führen wir ca. 1.500 Weine wie z.B. Markgräfler, Kaiserstühler, Ortenauer und Tauber-Fränkische Weine.

Die Abgabe erfolgt zu den Preisen der Erzeuger.

Gegen eine kleine Gebühr liefern wir auch zu Ihnen nach Hause.



UND HIER FINDEN SIE UNS:

BAB A46, Ausfahrt

Grevenbroich-Kapellen,

Ortseingang Hemmerden links,

Gewerbegebiet

ABHOLZEITEN:

Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr

Freitag 10.00 - 18.00 Uhr

Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

WINZERGENOSSENSCHAFTEN:

Achkarren

Auggen

Alde Gott

Baden-Baden

Beckstein

Britzingen

Burkheim

Cleebronn-Güglingen

Collegium Württemberg

Durbach

Felsengartenkellerei,

Besigheim

Gengenbach

Glottertal

Hex vom Dasenstein

Hügelheim

Ihringen, Lauf

Oberbergen

Pfaffenweiler

Remstalkellerei

Schliengen-Müllheim

Waldulm

Winzer vom Silberberg

Zeller Abtsberg

WEINGÜTER:

Weingut Martin Waßmer (Bad Krozingen)

Weingut + Sektgut Harteneck

(Schliengen) ECOVIN

Weingut Schloss Ortenberg

VDP. Die Prädikatsweingüter

Weingut Bercher (Burkheim)

Weingut Bernhard Huber

Weingut Dr. Heger (Ihringen)

Weingut Freiherr von und zu Franckenstein

Weingut Franz Keller (Oberbergen)

Weingut Fürst Hohenlohe (Oehringen)

Weingut Graf Adelmann

Weingut Herzog von Württemberg

Weingut Jürgen Ellwanger

Weingut Markgraf von Baden

Weingut Salwey (Oberrotweil)

Weingut Villa Heynburg

Weingut Wöhrle

KULINARISCHE SCHNITZELJAGD

Die Kulinarische Schnitzeljagd kommt dieses Jahr wieder nach Mönchengladbach. Nach der erfolgreichen Premiere im vergangenen Jahr, findet die Genusstour im September erneut statt. **Am 19. September können die Teilnehmer zwischen 11 und 18 Uhr**, sich durch 11 Restaurants, Cafés und Feinkostläden schlemmen. Aufgrund der Corona-Pandemie ist es diesen Sommer wichtiger denn je, die lokale Gastronomie zu unterstützen.

STATIONEN DER TOUR

Die Route führt die Schnitzeljäger zunächst durch die Gladbacher Innenstadt. Hier lernen sie das **Café Mokka** sowie die kürzlich erst vom Genussratgeber falstaff zur besten Eisdiele NRW gekürte Eisdiele **Die Eisdealer** kennen. Ein kleiner Abstecher in Gladbachs Altstadt führt die Teilnehmer am Fuße des Abteiberges in den **Eine Welt Laden** Mönchengladbach, in dem es ausschließlich fair gehandelte Produkte gibt. Nur einen Katzensprung entfernt ist das **Restaurant Frenzen**, das aktuell bei Tripadvisor immer einen der ersten beiden Plätze der beliebtesten

Restaurants in Mönchengladbach belegt. Im **Café und Bistro traumfabrik** im alternativen Eicken wartet ein kleines Buffet auf die Schnitzeljäger. **Der Unverpacktladen Fil Mea** in Windberg zeigt, wie einfach unverpacktes Einkaufen ist, und in der **Hasenbande in der Hensen Brauerei** in Waldhausen erschmecken die Teilnehmer, dass es dort neben köstlichem hausgebrautem Bier auch leckeres Essen gibt. Die weiteren teilnehmenden Läden befinden sich im dörflichen Rheydt: **Bei Vayra** warten indische Kostproben auf die Teilnehmer, während **etepeteete und Kult+Genuss** mit exklusiver Feinkost auftrumpfen. Der **irische Pub The Pogs** lädt mit Bieren von den britischen Inseln schließlich zum Verweilen ein.

SO FUNKTIONIERT DIE KULINARISCHE SCHNITZELJAGD

In ca. 12 persönlich ausgewählten Restaurants, Cafés und Feinkostläden bekommen die Schnitzeljäger besondere kulinarische Kostproben. Innerhalb eines Tages haben sie 7 Stunden Zeit, um die Läden in ihrem Tempo individuell zu besuchen. Gemeinsam mit 300 wei-



teren Teilnehmern wird die Kulinarische Schnitzeljagd zu einem einzigartigen Genussevent. Die Tour findet an einem festgelegten Datum zwischen 11 und 18 Uhr statt. In dieser Zeit bekommen die Teilnehmer in jedem der Läden kostenlos eine kulinarische Köstlichkeit. Es gibt immer auch eine vegetarische Alternative. Die Tour ist radoptimiert. Wer mit dem Fahrrad fahren will, kann sich die vorgeschlagenen Routen für Google Maps oder Komoot kostenlos herunterladen. Die Eintrittskarten gibt es online unter **www.kulinarische-schnitzeljagd.de**, in den teilnehmenden Läden, sowie bei allen bekannten Vorverkaufsstellen.





Foto: R. Fellner

KUNST PRÄSENTIERT „VON ALTEN PFADEN ZU NEUEN WEGEN“

Aus der Not eine Tugend heißt für Renate Fellner, keine wie sonst übliche große Vernissage. Stattdessen erleben Kunstinteressierte ein spannendes und sehr persönliches Vis-à-Vis mit Objekten, Skulpturen und der Künstlerin selber.

Auch sie erlebt dadurch eine neue Dimension an inspirierenden Momenten und persönlichen Gesprächen mit kunstbegeisterten Besuchern. Die intensive Auseinandersetzung mit der Kunst der Künstlerin und dem Betrachter eröffnen neue interessante Blickwinkel. Eine andere Form der schon bekannten Vernissage Events.

Renate Fellner lädt bis Ende Oktober in ihr lichtdurchflutetes Atelier und großen Skulpturengarten ein – ausschließlich mit Voranmeldung.

Durch diesen persönlichen Charakter verstärken sich die Symbiose aus Kunst, Natur und Intension der Künstlerin. Die vielfältigen Materialien wie Bronze, Glas,

Holz und Papier greifen in ihrer Lebendigkeit ineinander.

Die Betrachter erleben aus 40 Jahren Künstlerschaffen ein zusätzliches Highlight mit der aktuellen Ausstellung „Alter Schmuck in neuer Kunst“. Es erwartet Sie ein überraschendes Ineingreifen von alter Kunst in neuem Gewand.

LEBEN IN LICHT GETAUCHT – „BEGEGNUNGEN“

Renate Fellner gibt neben ihrer Kunst der Kreativität durch das Schreiben ganz besonderer Bücher Ausdruck. Ihr drittes Buch mit Kurzgeschichten und Gedichten ist geschrieben. Nicht immer streift Spektakuläres unser Leben. Oft sind es nur Momente, die innehalten lassen, Leben verändern. Begebenheiten mit Herz, Leib und Seele. Kurzgeschichten und Gedichte – für alle, die

gerne kurz lesen und lange darüber nachdenken möchten.

Am Sonntag, den 25.10.2020 um 15 Uhr findet die erste Lesung im Fellner'schen Atelier zum neuen Buch statt. Aufgrund der zeitgemäßen großzügigen Sitzplatzregelung ist die Zahl der Teilnehmerplätze begrenzt. Feste Sitzplatzreservierung erfolgt erst nach Kartenerwerb zum Preis von 15 Euro. Anfang Oktober wird das neue Buch auch auf den Markt kommen und in Mönchengladbachs Buchhandlungen und natürlich bei der Künstlerin selber für 17,90 € zu erwerben sein.

Atelier Renate Fellner

Kamphausen 171
41363 Jüchen
Telefon 02166.603775
E-Mail: fellnerrenate@web.de
www.fellnerrenate.de

SPATENSTICH – NEUE MARKTHALLE KAPUZINERPLATZ

Aufmerksam studierte der Marketingexperte Holger Brinkmann-Sahm im Oktober 2015 das von dem Architekten Fritz Otten skizzierte Projekt Markthalle in dem damals bereits vorliegenden Masterplan MG und begeisterte sich spontan dafür. Bereits 2013 machte sich Architekt Fritz Otten ans Werk eine Markthalle auf dem Kapuzinerplatz zu bauen. Der Masterplan sah schließlich vor, Kapuzinerplatz und Alter Markt durch ein Bauwerk voneinander zu trennen und so zwei Plätze mit städtebaulich angemessener Qualität zu schaffen. Dafür musste eine passende Marketingstrategie und ein philosophisches Konzept maßgeschneidert für Mönchengladbach entworfen werden. Mit dieser ersten Präsentation konnte Brinkmann-Sahm bereits früh den Steuerberater Jürgen Schiffer begeistern und gemeinsam wurde nun bei regelmäßigen Zusammenkünften mit Fritz Otten weiter am Konzept gefeilt. Schließlich war der Plan soweit gereift, dass nun unter der Federführung von Jürgen Schiffer konkret die Bau- und Finanzplanung in Angriff genommen wurde. Es erfolgte die Gründung der Investorengesellschaft bestehend aus Jürgen Schiffer sowie den Unternehmern Wilfried Rosenland und Rudolf Jackels.

Mit dem Bauvorhaben „Markthalle“ wird zeitgleich auch eine Revitalisierung der angrenzenden Arkadenbauten erfolgen. Des Weiteren wollen die bereits am Kapuzinerplatz bzw. Alten Markt



Foto: PEP Factory GmbH

ansässigen Gastronomen gemeinsam mit den Anmietern der Halle ein gesamtheitliches Konzept zu Gestaltung und Belebung des gesamten Areals erstellen. Schiffer und Brinkmann-Sahm sind davon überzeugt, die richtige Angebotsmischung gefunden zu haben. Der rustikale Stadthofladen, der von einem Zusammenschluss lokaler Bauern bewirtschaftet wird und neben eigenen Produkten Angebote von Imkern, Molkereien einer Käserei feilbietet, hat eine besondere Performance. Die Bio-Bäckerei, ein nachhaltiger Metzger, ein außergewöhnlicher Asiate sowie Themen wie Wein & Co., Kaffee- und Eiskultur gepaart mit Spirituosen der besonderen Güte und einem gastronomischen Angebot, werden diese Markthalle jahreszeiten- und themen-spezifisch bespielen und sich immer wieder verwandeln lassen. Viele Eckchen und Nischen sowie Thekenbe-

reiche und eine Empore mit bis zu 80 Sitzplätzen bieten den Gästen unterschiedlichste Aufenthaltsmöglichkeiten an. Im hinteren Bereich der Halle, findet man weitere Sitzmöglichkeiten sowie eine Showküche, die auch im Tagesgeschäft aktiv bewirtschaftet wird. Es ist für eine Bühne vorgerüstet. Diese kann nach jetzigem Planungstand nach innen und außen zum Kapuzinerplatz bespielt werden. Hier wird die Literatur, Kunst- und Kulturszene ihren Platz finden, bis hin zu TV/ Radio und Presse-Talks. Geplant ist, der Eintritt ist frei, Kosten werden möglichst über Sponsoren querfinanziert. Die Betreiber sind berechtigt, den Kapuzinerplatz an 26 Wochenenden im Jahr zu bespielen, Abendmärkte, Brauchtum, Soziales und Events stehen hier auf dem Programm..

Eine feierliche Eröffnung ist für September/ Oktober 2021 geplant. Der Spatenstich fand am 12. August statt. Mehr Infos unter www.markthalle-mg.de



Foto: OttenArchitekten GmbH

Holger Brinkmann-Sahm (Projektentwickler Markthalle / PEP Factory GmbH), Dr. Ulrich Schückhaus (EWMG), OB Hans Wilhelm Reiners, Dr. Gregor Bonin (Stadtdirektor), Carolin Schiffer (Geschäftsführerin Kapuziner Betriebs- & Verwaltungs- GmbH & Co. KG), Jürgen Schiffer (Investor & Gesellschafter Kapuziner Betriebs- & Verwaltungs- GmbH & Co. KG), Fritz Otten (Otten Architekten GmbH)

Baubeginn: August 2020
 Bauzeit: ca. 1 Jahr
 Investitionsvolumen: ca. 5.000.000 €
 Investoren: Wilfried Rosenland, Rudolf Jackels, Jürgen Schiffer
 Architekturbüro:
 OttenArchitekten GmbH
 Gesamtfläche: 1.059,36 m²
 Anzahl Mieteinheiten: variabel
 Angebotsspektrum: eine Kombination aus tagesfrischen und gastronomischen Angeboten zum Vor-Ort-Verzehr, „Take-away“ oder für die Zubereitung zu Hause.



Unser Angebot ist Ihre Lösung

Privaten Grundstückseigentümern und Gewerbe-/Industriekunden bieten wir im **Service-Paket**:

- **Gehwegreinigung** wöchentlich
- **Straßenreinigung** wöchentlich
- **Winterdienst** rund um die Uhr
- **Geländereinigung** nach Absprache



Wir beraten Sie umfassend und individuell. Gern auch vor Ort.

Rufen Sie uns an: ☎ 02161/49100

mags
GEM



Foto: 123RF/raupix

Wir treffen uns im Biergarten

www.hauserholung.de



MÖNCHENGLADBACH



FRÜHER KIRCHE,
HEUTE GRABESKIRCHE.

Friedhof
neu
gedacht.

GEDENKEN ganz vertraut.

www.st-kamillus-kolumbarium.de



ST. KAMILLUS
KOLUMBARIUM

Die Grabeskirche mitten in Mönchengladbach

☎ 02161-573 45 10



HOTEL-RESTAURANT-CAFÉ **Buchenhof**

Besitzer: Sofia Erens

Die einzigartige Lage inmitten des Volksgartens ist einer der Vorzüge, die den „Buchenhof“ zum idealen Erholungsort machen. – Aufenthalt in angenehmer Atmosphäre.

Täglich Mittags- und Abendtisch, nachmittags Kaffee und Kuchen. Buslinie 8, Bahnhof – „Buchenhof“

DZ, EZ pro Person ab 25,- bis 75,- Euro

Peter-Krall-Str. 18 · 41065 Mönchengladbach
Tel. 0 21 61 / 4 36 53 · Fax 0 21 61 / 46 15 63



Foto: Teresa Grünhage

MADE IN RHEYDT – TEXTILE GESCHICHTE VON GESTERN UND HEUTE

Im Sommer 2019 hat die Montag Stiftung Kunst und Gesellschaft alle Menschen in Mönchengladbach Rheydt eingeladen, verschiedenste Textilien in ein Ladenlokal auf der Hauptstraße zu bringen, um daraus gemeinsam einen Teppich zu weben. Es entstand ein 32 Meter langer und 2,50 Meter breiter Teppich, der sich am Ende des Projektes seinen Weg in die Hauptstraße bahnte. Alle Geschichten zu den abgegebenen Textilien wurden mit einer Stoffprobe dokumentiert.

An den Wänden des Ladenlokals entstand ein Stoffarchiv aus über 400 Archivkarten, das kleine und große Stücke des Lebens umfasst: Erinnerungen an den letzten Urlaub, alte Bettlaken, noch tragbare Hosen, lange vergessene Kostüme, verstorbene Verwandte. Dass der Teppich auch über das Projektende hinaus zu sehen sein und einen Anlass bieten soll miteinander ins Gespräch und in einen gemeinsamen Schaffensprozess zu kommen, war allen Projektbeteiligten wichtig.

Ab dem 20. September werden Teppich und Stoffarchiv **im Textil-Technikum im Monforts Quartier** zu sehen sein. Ein vielfältiges Workshop- und Veranstaltungsprogramm lädt alle

Menschen ein, selbst gestalterisch aktiv zu werden.

Der Eintritt und die Teilnahme an den Workshops ist frei.

Anmeldung: Tel. 02166.9289011 oder museumspaedagogik@schlossrheydt.de

Die Workshops sind offen für alle und finden jeden 2. und 4. Freitag im Monat von 14.30 bis 16.30 Uhr statt, sowie jeden 3. Sonntag im Monat von 13 bis 15 Uhr. Darüber hinaus können Gruppen die Workshops individuell und kostenfrei buchen. Die Umsetzung der

Workshops orientiert sich an der jeweils aktuellen Hygieneverordnung durch Covid-19.

TextilTechnikum

Schwalmstraße 301
Monforts Quartier 31
41238 Mönchengladbach

Weitere Informationen finden Sie hier: www.montag-stiftungen.de/handlungsfelder/teilhabe-in-der-kunst/made-in-rheydt

OFFENER SONNTAG IM TEXTILTECHNIKUM

Am dritten Sonntag im Monat (20. September von 13 bis 17 Uhr) besteht wieder die Möglichkeit die Textilgeschichte Mönchengladbachs aus der Zeit der Vorindustrialisierung bis in die maschinengesteuerte Produktion zu erkunden. Im TextilTechnikum ist eine einzigartige Sammlung von ca. 150 unterschiedlichen Textilmaschinen und Exponaten, von der Haspel bis zur Luftdüsenwebmaschine, zugänglich. Experten stehen für Einzelgespräche mit den Besuchern bereit.



Foto: Teresa Grünhage

HERBSTFESTIVAL SCHLOSS RHEYDT

Wenn leise Musik die Ohren umschmeichelt, köstliche Düfte in der Luft liegen und dabei eine herrliche Schlosskulisse die Augen erfreut, dann ist das Herbstfestival wieder zu Gast auf **Schloss Rheydt**. Auch in diesem Jahr besticht **vom 2. bis 4. Oktober** die Veranstaltung durch die Individualität der 135 ausgesuchten Anbieter und die Vielfalt der Waren. Individuelle Mode, handgefertigte Accessoires und Hüte aus hochwertigen Stoffen wie Seide, Alpakawolle und Tweed sowie edle Schmuckunikate runden das Angebot ab. Gäste, die für eine gemütliche Stimmung auf der heimischen Terrasse sorgen möchten, werden bei Anbietern von Grillkaminen und Feuerstellen fündig. Für eine heimelige Atmosphäre in den eigenen vier Wänden sorgen zudem verschiedene Dekorationen wie herbstliche Gestecke, nostalgische Kerzenleuchter aber auch die originellen Kunstwerke der unterschiedlichen Künstler.



Foto: Homepage1

KULINARISCHE HIGHLIGHTS

Der Herbst ist eine Jahreszeit für die Seele und den Genuss und so werden auch auf Schloss Rheydt passende Köstlichkeiten aufgetischt: In hausgemachten Marmeladen, Dips und Chutneys, Pralinen und viel Frischem aus der Region schmeckt man den Herbst noch lange nach. Ausgefallene Liköre und ausgezeichnete Weine runden das perfekte kulinarische Angebot ab. Für eine angenehme Pause sorgen zudem

drei Biergärten, in denen die Gäste bei unterschiedlichen Leckereien die vielen Eindrücke auf sich wirken lassen können.

CORONA UND DIE AUSWIRKUNGEN AUF DAS HERBSTFESTIVAL

Damit sich alle Besucher und Aussteller wohlfühlen auch in Zeiten des CORONA-Virus hat das Team des Veranstalters

ein wirksames CORONA-Schutzkonzept erarbeitet. Die Besucher und Aussteller werden gebeten, Masken zu tragen und Abstände einzuhalten, an vielen Positionen sind Desinfektionsspender aufgebaut.

EINTRITTSKARTEN ONLINE ERWERBEN

Die Besucher werden gebeten, ihre Tickets möglichst online zu erwerben. Hiermit verbunden ist die Garantie des Zutritts auf das Veranstaltungsgelände, zudem sind auf diesem Wege die Angaben zur Nachverfolgungsmöglichkeit bereits aufgenommen. Aufgrund einer maximalen Besucherzahl kann die Garantie zum Zutritt für die Tageskasse nicht zu jeder Zeit ausgesprochen werden. **Online-Tickets und mehr Infos unter renomueller.de/herbstfestival-schloss-rheydt**

Hunde dürfen wegen der freilaufenden Pfauen leider nicht auf das Gelände.



Foto: R. Müller

EUROPÄISCHE MOBILITÄTSWOCHE & DER TAG DER

EUROPÄISCHE MOBILITÄTSWOCHE – WAS IST DAS?

Die EUROPÄISCHE MOBILITÄTSWOCHE ist eine Kampagne der Europäischen Kommission. Seit 2002 bietet sie Kommunen aus ganz Europa die perfekte Möglichkeit, ihren Bürgerinnen und Bürgern die komplette Bandbreite nachhaltiger Mobilität vor Ort näher zu bringen. Jedes Jahr, immer vom 16. bis 22. September, werden im Rahmen der EUROPÄISCHEN MOBILITÄTSWOCHE innovative Verkehrslösungen ausprobiert oder mit kreativen Ideen für eine nachhaltige Mobilität in den Kommunen geworben: So werden beispielsweise Parkplätze und Straßenraum umgenutzt, neue Fuß- und Radwege eingeweiht, Elektro-Fahrzeuge getestet, Schulwettbewerbe ins Leben gerufen und Aktionen für mehr Klimaschutz im Verkehr durchgeführt. Dadurch zeigen Kommunen und ihre Bürgerinnen und Bürger, dass nachhaltige Mobilität möglich ist, Spaß macht und praktisch gelebt werden kann.

DER TAG DER MOBILITÄT

Im Rahmen der Europäischen Mobilitätswoche veranstaltet die Stadt Mönchengladbach **am 20. September** auf der **gesperrten Bismarckstraße** den Tag der Mobilität. Eine Informationsveranstaltung rund um das Thema stadtverträgliche, umweltfreundliche Mobilität. Auf der an diesem Tag gesperrten Bismarckstraße steht das Thema „klimafreundliche Mobilität“ im Fokus, Initiativen aus



Foto: Stadt MG

der Stadt und der Region zeigen, wo und wie sie sich für Mobilitätsthemen engagieren, Unternehmen präsentieren umweltfreundliche Fahrzeuge und innovative Mobilitätskonzepte. Wir informieren darüber, was in der Stadt getan wird, um Mobilität moderner, effizienter, umweltfreundlicher und kostengünstiger zu gestalten.

Menschen aus Nachbarschafts-, Kultur-, Umwelt- und anderen Initiativen sind eingeladen, sich zu beteiligen. Ob Unternehmen, Schul- und Hochschulprojekte, Startups, Künstlerinnen und Künstler, alle, die ihren Beitrag für eine bessere Mobilität von morgen präsentieren möchten. Selbstverständlich werden die aktuellen Corona-Regelungen beachtet. Das kann z.B. bedeuten, dass für die Veranstaltung ein Hygienekonzept umgesetzt werden muss.

PARKING WEEK

Zusätzlich findet am 18. September, der internationale PARKing Day statt. Dieser wird in diesem Jahr auf eine stadtweite PARKing Week ausgeweitet. D. h. während des gesamten Aktionszeitraums (16.-22. September) können städtische Parkplätze als Aktions- und Eventfläche für anderweitige Nutzungen zur Verfügung gestellt werden.

AKTIONSBOX SPIELWEG – AUF BUNTEN PFADEN DURCH DIE STADT

Oft sind Bürgersteige von tristem Grau geprägt. Zwischen parkenden Autos auf der einen Seite und Gebäuden auf der anderen bieten sie kaum etwas, das für Kinder attraktiv ist. Wenig lässt sich auf



Foto: N. Krause



Foto: N. Krause

MOBILITÄT



den ersten Blick spielerisch entdecken. Die gehwegbegleitenden Spielelemente der Aktionsbox „Spielweg“ – eine gemeinsame Initiative des Netzwerks Zukunftsnetz Mobilität NRW mit Norbert Krause (krauses Projektdesign) – sollen das ändern. Mit ihr lassen sich durch temporäre Gestaltungen Bürgersteige für Kinder interessanter und bunter gestalten und damit auch die eigenständige Mobilität fördern. Bevor die Aktionsbox in Kleinserie geht und in den Sommermonaten an 75 NRW-Kommunen ausgeliefert wird, wird der Prototyp in Mönchengladbach getestet. Solange die Kreidefarbe auf den Gehwegplatten hält, können Kinder (und natürlich auch Erwachsene) auf der Geusenstraße in Rheindahlen in die Fußstapfen eines Elefanten treten, auf Schlangenlinien balancieren oder von Dreieck zu Dreieck hüpfen. Im Rahmen der EUROPÄISCHEN MOBILITÄTSWOCHE sollen dann vom 16. bis 22. September in Mönchengladbach die Kreidebilder an verschiedenen Stellen im Stadtgebiet aufgebracht werden und zum Bewegen einladen.

Mehr Infos unter
www.tagdermobilitaet.de

SAVE THE DATE:
PARC/OURS AM 19. UND
20. SEPTEMBER 2020

Die 22. Ausgabe des parc/ours findet am 19. und 20. September 2020 statt. Das Wochenende der offenen Ateliers ermöglicht es den Besuchern/innen, Einblicke in die Kunstszene der Stadt Mönchengladbach zu gewinnen. Am 20. September kann man dann den Atelier-Besuch mit einem Besuch des Tag der Mobilität verbinden. Mehr zum parc/our finden Sie auf Seite 14 + 15.

16-22 SEPT. 2020
EUROPÄISCHE MOBILITÄTSWOCHE
20. September 2020
TAG DER MOBILITÄT MÖNCHENGLADBACH

NEW' MÖNCHENGLADBACH **TEMA**

1. **Sonntag, 20. September**
Start 11 Uhr Marktplatz Rheydt

KIDICAL MASS

Nicht nur am Weltkindertag ist Mobilität selbst für die Kleinsten von uns wichtig, auch auf dem Rad. Radfahren mit Kindern in MG bedeutet unglaublichen Stress, dagegen setzen wir ein Zeichen. Ende gegen 12 Uhr an der PopUp Bike Lane Bismarckstraße.

Tag der Mobilität

2. **POPUP BIKE LANE**

Einige Stunden erhält die Bismarckstraße einen geschützten Radweg. Erfahre mit dem Fahrrad, Inliner, Laufrad, Skateboard oder E-Scooter, wie sich sicherer, fairer und nachhaltiger Verkehr anfühlt.

Sonntag, 20. September
12 bis 17 Uhr Bismarckstraße

Tag der Mobilität

3. **FORUM STADTVERKEHR #5**

2 OB-Kandidaten vor der Stichwahl

Dienstag · 22. Sept. 19:30 Uhr
City Kirche Alter Markt

Die Kandidaten für das Amt des Oberbürgermeisters im Kreuzverhör von Experten.

auch im Live-Stream: www.forum.adfc-mg.de

www.events.adfc-mg.de

ADFC Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club Mönchengladbach e.V. · www.adfc-mg.de



EUROPÄISCHE
MOBILITÄTS
WOCHE
16-22 SEPTEMBER



MÖNCHENGLADBACH

FELD-HOCKEY 2. BUNDESLIGA STARTET SPIELBETRIEB

GHTC SPIELT UM DEN AUFSTIEG IN DIE 1. LIGA

Eine fast perfekte Hinrunde, 22 Punkte nach neun Spielen und Tabellenplatz 1 ließen den GHTC schon vom Feldaufstieg in die erste Liga träumen ... Dann kam Corona, und die Feldrückrunde wurde verschoben. Doch nun soll sie nach 6-monatiger Pause wieder starten. So der aktuelle Beschluss der Hockeyliga. Und nach wie vor ist das Ziel, am Ende ganz oben zu stehen. Dafür muss der GHTC in den kommenden neun Rückrundenpartien aber abliefern. Und das ab dem ersten Spiel. Durch die Zwangspause gibt es nun auch ein neues Spielsystem. Die Rückrunde wird jetzt gespielt. Und aus der daraus resultierenden Tabelle formen sich für das kommende Frühjahr (ab April) zwei Gruppen. Die ersten fünf Teams spielen dann eine Play-OFF-Runde um den Aufstieg in die 1. Liga, der Sechste bis Zehnte spielen in einer Play-DOWN-Runde die Absteiger aus. Dabei werden die gesammelten Punkte und Tore aus der bereits gespielten Hinrunde und der nun folgenden Rückrunde mitgenommen. Der GHTC möchte natürlich in die Play-OFF-Runde und dann in zehn „Endspielen“ um den Aufstieg spielen. Die ersten drei Spiele der Rück-



Foto: GHTC, Susanne Breithaupt

Der GHTC hat jetzt auch einen neuen Kunstrasenplatz

runde sind allesamt gegen die direkten Konkurrenten. Zu Beginn finden zwei Heimspiele statt, nämlich gegen den Düsseldorfer HC, den Zweitplatzierten, am 5. September 2020, und gegen den Viertplatzierten DSD Düsseldorf am

12. September 2020, am 26. September 2020 tritt man dann gegen den Drittplatzierten aus BW Köln in Köln an. Das Gladbacher Team kann auf den gesamten Hinrundenkader zurückgreifen. Und mit Ben Böke kommt nach

ALLE RÜCKRUNDENSPIELTERMINE:

- Sa. 05.09. 14 Uhr GHTC vs. Düsseldorfer HC**
- Sa. 12.09. 14 Uhr GHTC vs. DSD Düsseldorf**
- Sa. 26.09. 14 Uhr BW Köln vs. GHTC**
- So. 27.09. 14 Uhr SW Köln vs. GHTC**
- Sa. 03.10 16 Uhr GHTC vs. Hamburg-Rissen**
- So. 11.10. 16 Uhr Marienburger SC vs. GHTC**
- Sa. 17.10. 14 Uhr DHC Hannover vs. GHTC**
- So. 18.10. 12 Uhr GHTC vs. Klipper Hamburg**
- So. 25.10. 12 Uhr GHTC vs. SW Neuss**

Heimspiele finden alle auf der Anlage des GHTC statt. An den Holter Sportstätten 11, 41060 Mönchengladbach
Mehr Infos unter www.ghtc.de

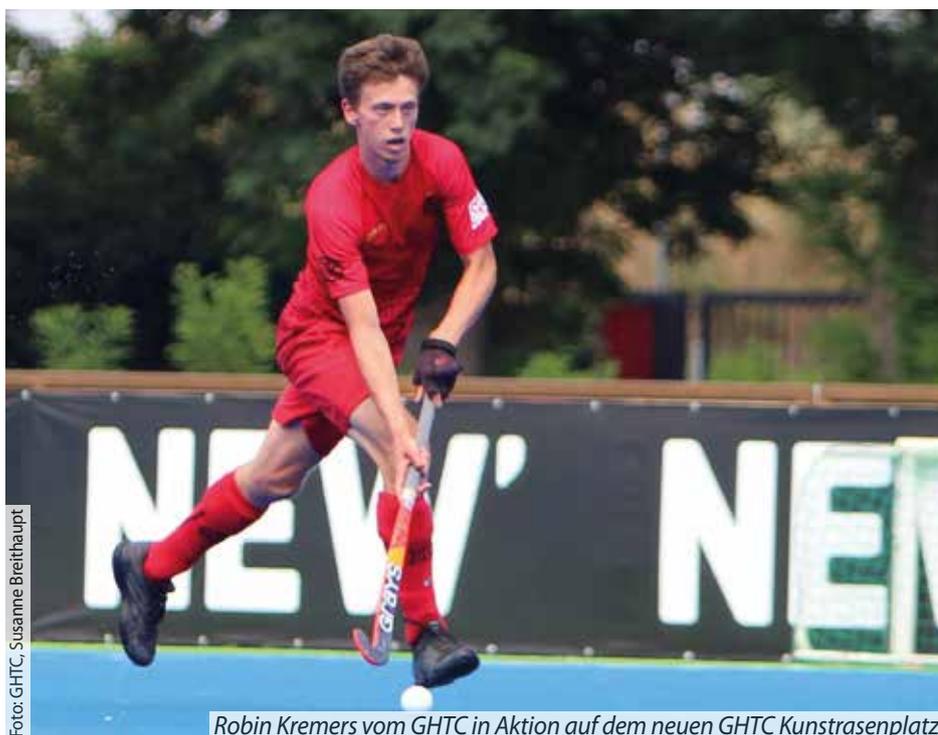


Foto: GHTC, Susanne Breithaupt

Robin Kremers vom GHTC in Aktion auf dem neuen GHTC Kunstrasenplatz

Verletzungspause ein weiterer Spieler hinzu. Der bisherige GHTC-Toptorschütze Dayaan Cassiem (20 Jahre) aus Südafrika (8 Tore) wird auch wieder zum GHTC-Team stoßen. Cassiem, der zuletzt im Länderspiel gegen Deutschland das Tor zum 1:1-Unentschieden geschossen hat, wird vielleicht noch einen weiteren Nationalmannschaftskollegen mitbringen. Cassiem möchte aber nicht nur um den Aufstieg für den GHTC kämpfen, sondern auch nach TOKYO 2021. Qualifiziert ist Südafrika, der Kader steht allerdings noch nicht fest. Sein Tor gegen Deutschland sollte ihn aber ein großes Stück vorangebracht haben auf diesem Weg. Und ein möglicher Erfolg mit seinem GHTC-Team sollte ihm auch dabei helfen, vor allem, wenn er weiterhin der Toptorschütze bleiben sollte.

AZUBI SEIN – FACHKRAFT WERDEN

SONDERSEITEN
MIT PRODUKTPLATZIERUNG

Bildmaterial wurde
von den Unternehmen
zur Verfügung gestellt

PFLEGEGERUFE: BESTE CHANCEN FÜR AZUBIS ZUR PFLEGEFACHFRAU UND ZUM PFLEGEFACHMANN

Die kbs bietet die generalistische Pflegeausbildung an – und sie wird bestens angenommen.

Viele Ursachen führen zu steigenden Lebenserwartungen. Je älter eine Gesellschaft ist, desto wichtiger sind die Pflegeberufe. Dies ist nur eine kurze Ansicht dazu, warum die Bedeutung der Pflegeberufe – und mit ihr die Karrierechancen – wachsen. Immer attraktiver werden Pflegeberufe aufgrund einer zunehmend anspruchsvoller und medizinischer gewordenen Aufgabenvielfalt.

Daran arbeitet das nun aktuelle Pflegeberufegesetz; dieses wird durch die generalistische Pflegeausbildung in der kbs, der Akademie für Gesundheitsberufe in Mönchengladbach, umgesetzt. Deren Leitung, Frau Evelyn Adams, begrüßt das neue Gesetz: „Es macht die Ausbildung attraktiver und begeistert sicher viele für die Pflege. Die Ausbildung zur Pflegefachfrau oder -mann ersetzt die bisherige Trennung der Ausbildungsberufe zwischen Gesundheits-, Kinder- oder Altenpflege. In der kompetenz- und systemorientierten Ausbildung sammeln künftige Pflegekräfte umfassende Handlungskompetenz und nicht nur reines Fachwissen. Sie können Menschen jeden Alters und in jedem Setting, ob im

Krankenhaus oder Seniorenzentrum, pflegen. Eine Durchlässigkeit zwischen den einzelnen Pflegebereichen ist geschaffen. Die Auszubildenden wählen zunächst einen praktischen Vertiefungsschwerpunkt, z. Bsp. in einem Akutkrankenhaus. Weitere Einsatzorte wie Altenhilfeeinrichtungen oder ambulante Pflege lernen sie im Rahmen weiterer Pflichteinsätze kennen. Spezialisieren können sich die jungen Kollegen dann nach der Ausbildung“, erläutert Evelyn Adams.

Die in der Trägerschaft der Kliniken Maria Hilf GmbH befindliche Akademie hat eine lange Tradition in der Ausbildung der Gesundheitsberufe. Entsprechend groß ist das hier verwurzelte Know-how und dient als Basis für zeitgemäße Ausbildungen in allen Bereichen, auf die sich die immerhin 600 Ausbildungsplätze verteilen. In der praktischen Ausbildung wird aufgrund der Vielfalt der Abteilungen und Leistungsangebote gern mit dem Stammhaus Maria Hilf, aber auch vielen anderen Krankenhäusern und Trägern stationärer und ambulanter Langzeitpflege der Region kooperiert. „In Zusammenarbeit mit der Hochschule Niederrhein bieten wir für Interessierte das duale Studium Pflege (B.Sc.) an. Hier kombinieren die Studierenden ihre Ausbildung in der Pflege mit dem Studium.



„Es geht uns um mehr als um reine Wissensvermittlung. Es geht uns darum, junge Menschen für das Berufsfeld Pflege zu bilden, ihre sozialen Kompetenzen und ihre Persönlichkeit zu entwickeln. Auch werden Sie zu Aufgaben befähigt, die keine andere Berufsgruppe bisher verantwortlich übernehmen durfte“, so Evelyn Adams weiter.

Ab einem Mindestalter von 16 Jahren und mit abgeschlossener, zehnjähriger Schullaufbahn kann an der kbs jeder am, alle vier Wochen stattfindenden Bewerber-Assessment ungeachtet schulischer Noten teilnehmen. Vorausgesetzt werden eine gesundheitliche Eignung sowie ein einwandfreies Führungszeugnis. Eine Besonderheit ist, dass man pro Jahr zu 5 Terminen den Start in die Ausbildung zur Pflegefachfrau bzw. zum Pflegefachmann anbieten kann. Die kbs steht zu weiteren Informationen und Fragen gerne zur Verfügung.



Evelyn Adams, Akademieleitung der kbs-Akademie für Gesundheitsberufe

kbs
DIE AKADEMIE FÜR
GESUNDHEITSBERUFE
am St. Kamillus

**Kontakt: kbs – Die Akademie für Gesundheitsberufe
Kamilianerstraße 42, 41069 Mönchengladbach,
Tel. 02161-892 2501**

**Ausbildungssekretariat:
Tel. 02161-892 2525, info@kbs-mg.de, www.kbs-mg.de**

DIE IHK-AUSBILDUNGSBERATUNG

Sie möchten die Voraussetzungen kennenlernen, die Sie als Betrieb erfüllen müssen, um ausbilden zu dürfen? Sie wollen wissen, wie viele Azubis Sie beschäftigen dürfen? Sie haben Fragen zu Ihren Rechten und Pflichten als Azubi? Sie möchten wissen, welchen Schulabschluss Sie benötigen oder wie lange eine Ausbildung dauert? Sie haben Fragen zum Thema Umschulung oder möchten sich zu den Möglichkeiten erkundigen?

Die bundesweit rund 500 IHK-Ausbildungsberater haben Antworten. Als kompetente Ansprechpartner für Unternehmen, Azubis und Lehrstellensuchende in sämtlichen Belangen der betrieblichen Bildung erfüllen sie auch einen Auftrag aus dem Berufsbil-

dungsgesetz: Ihm zufolge sind die IHKs zur Förderung und Überwachung der betrieblichen Ausbildung verpflichtet; außerdem müssen sie prüfen, ob ein Unternehmen zur Berufsausbildung geeignet ist.

Die IHK-Ausbildungsberater besuchen Betriebe und – angesichts des wachsenden Azubi-Mangels immer häufiger – Schulen. Sie informieren über Berufe sowie Ausbildungsmöglichkeiten und werben neue Ausbildungsplätze beziehungsweise Ausbildungsbetriebe. Gleichzeitig unterstützen sie Unternehmen und Jugendliche dabei, zueinander zu finden – beispielsweise durch Nachvermittlungsaktionen, die Bereitstellung von Plattformen wie der IHK-Lehrstellenbörse oder aber bei der Wei-

tervermittlung von Auszubildenden, deren Betrieb aufgelöst wird.

Während der Ausbildung stehen die Berater den Unternehmern, Azubis, Erziehungsberechtigten, Berufsschullehrern, Betriebsräten und Jugendvertretungen als Ansprechpartner für alle Ausbildungsfragen zur Verfügung. Dabei helfen sie insbesondere bei der Klärung von Rechten und Pflichten aus dem Ausbildungsvertrag.

IHK Mittlerer Niederrhein
Bismarckstraße 109
41061 Mönchengladbach

Bildungshotline
Telefon: 02151 635 - 455
E-Mail: bildmg@
mittlerer-niederrhein.ihk.de

NIMM DIE HERAUSFORDERUNG AN – BOX DICH DURCH!

Die neue generalistische Pflegeausbildung bei der Caritas macht Dich fit fürs Leben.

Du möchtest eine Ausbildung machen, bei der Herz, Menschenkenntnis und Sachverstand gefragt sind? Du bist bereit für neue Herausforderungen und spannende Aufgaben mit und für Menschen? Du möchtest einen zukunftsorientierten Beruf erlernen, der Deine Leistungsbereitschaft fordert, Deine Stärken fördert und Dir sehr gute Karrierechancen sowie vielfältige Einsatzbereiche bietet? Dann ist die generalistische Ausbildung zur Pflegefachfrau/zum Pflegefachmann bestimmt ein guter Einstieg in Dein Berufsleben.

Ausbildung bei der Caritas

Unser Caritasverband erfüllt vielfältige soziale Aufgaben und ist ein wichtiger Arbeitgeber im Sozial- und Gesundheitsbereich. Mit über 760 haupt- und rund 300 ehrenamtlichen Mitarbeiter/-innen unterstützen wir täglich viele Tausend Menschen in der Region Mönchengladbach.

Momentan beschäftigen wir fast 60 Auszubildende, die meisten davon im Bereich Altenpflege. Seit März bieten wir die neue, generalistische Pflegeausbildung an, bei der man lernt, Menschen jeden Alters zu pflegen. Nach dem Examen ist ein Wechsel innerhalb der verschiedenen pflegerischen Versorgungsbereiche problemlos möglich

und man kann dann auch im Ausland arbeiten, denn der generalistische Abschluss ist in allen Mitgliedsstaaten der EU anerkannt. Du kannst bei uns alle zwei Monate mit der dreijährigen Ausbildung beginnen und verdienst bereits von Anfang an ein gutes Gehalt. Voraussetzung ist mindestens ein Mittlerer Bildungsabschluss.

Die Caritas bietet:

- ein attraktives Gehalt
- einen sicheren Arbeitsplatz
- nette Kolleginnen und Kollegen
- ein gutes Betriebsklima
- Maßnahmen zur betrieblichen Gesundheitsförderung
- ein gutes Weiterbildungsangebot
- Jahressonderzahlungen
- Zeitwertkonten
- zusätzliche Leistungen zur Altersversorgung

- flexible Arbeitszeitmodelle
- Bezuschussung eines Azubi-Tickets



Caritasverband Region Mönchengladbach e. V.

Albertusstraße 36, 41061 Mönchengladbach,

Telefon Zentrale: 02161 8102-0

Telefon bei Fragen zur Bewerbung: 02161 8102-27

E-Mail: bewerbung@caritas-mg.de

www.caritas-mg.de und karriere.caritas-mg.de

facebook.com/caritasmoenchengladbach

YouTube:

Ina Menzer machte die
Auszubildenden der Caritas fit

Herzlich gern.





PICKE DIR DAS BESTE HERAUS.

Jetzt online bewerben:
zln.do/azubi-mg

Vom Pionier des E-Commerce zur führenden Online-Plattform für Mode und Lifestyle Europas: Das sind wir. Zalando vernetzt 14.000 Talente aus über 100 Nationen miteinander, um Kunden, Marken und Partner in 17 Ländern zu verbinden. Werde Teil von dieser einzigartigen Erfolgsgeschichte.

Mit einer Ausbildung, die zu dir passt, legst du den Grundstein für deine berufliche Karriere bei Zalando.

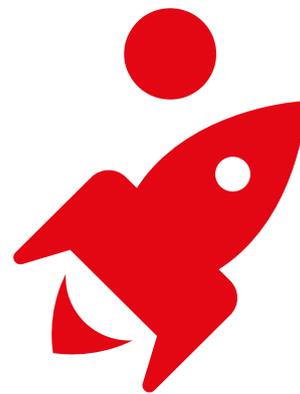
Bewirb dich jetzt für deinen Karrierestart bei Zalando Logistics in Mönchengladbach:

- **FACHLAGERIST (M/W/D)**
- **FACHKRAFT FÜR LAGERLOGISTIK (M/W/D)**
- **ELEKTRIKER IN DER MATERIALFLUSSTECHNIK (M/W/D)**

Fragen? Schreib uns eine E-Mail an azubi-mg@zalando.de.



Schule, fertig, los?



sparkasse-mg.de/karriere

Da geht mehr: Starte jetzt deine Ausbildung bei einem der besten Ausbilder Deutschlands und werde Teil unseres Teams.

Bewirb dich jetzt!



 **Stadtsparkasse
Mönchengladbach**

Deine Ausbildung

mags
MG IM HERZEN



Werde Teil unseres starken Teams und starte deine Karriere als

Straßenbauer/-in

Garten- und Landschaftsbauer/-in

Metallbauer/-in

Forstwirt/-in

Kaufleute für Büromanagement

Fachkraft für Kreislauf- & Abfallwirtschaft

Mehr Infos findest du unter www.mags.de oder auf www.facebook.com/mags.mg

SOZIAL-
HOLDING



DAS GEHALT IM
1. AUSBILDUNGSTAHJH BETRÄGT
INKL. ZULAGEN CA.
1.200 €
(BRUTTO, STAND JULI 2020)

PFLEGE AM PULS DER ZEIT:

Ausbildung zur Pflegefachfrau*/ zum Pflegefachmann*

Wenn Sie ein aufmerksames Auge und das Herz am rechten Fleck haben, gut zuhören und anpacken können und gerne ältere und/oder pflegebedürftige Menschen im Alltag und auch in schwierigen Situationen professionell begleiten möchten, dann ist die neue Ausbildung in der Pflege das Richtige für Sie.

Ihr Plus:

- Qualifizierte Ausbildung in einem städtischen Unternehmen
- Sicherer Ausbildungsplatz im Öffentlichen Dienst
- Ausgezeichnete Gesundheitsförderung

Und ein sympathisches Miteinander! :-)

Neugierig?

karriere@sozial-holding.de
(02161) 6866-4222

WIR FREUEN UNS

SIE KENNENZULERNEN!



sozial-holding.de

Über uns: Seit mehr als 20 Jahren sind wir aktiv in der Altenpflege – mit Profession und Leidenschaft. Menschen stehen bei uns im Mittelpunkt.

Die Sozial-Holding betreibt sieben Altenheime in Mönchengladbach und gehört mit 60 Auszubildenden bei rund 900 Beschäftigten zu den großen Ausbildungsbetrieben der Stadt. Das städtische Unternehmen zählt zu den „besten Ausbildungsbetrieben in Deutschland“ – und erhielt diese Auszeichnung 2017 und 2019. Interesse geweckt? Wir freuen uns Sie kennenzulernen!

Sozial-Holding der Stadt Mönchengladbach

Verwaltung: August-Monforts-Str. 12-16 · 41065 Mönchengladbach

❖ **Ausbildungsangebot:** Pflegefachfrau/Pflegefachmann

(Ausbildungsstart mehrmals im Jahr)

❖ **Sonstiges:** Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) Bundesfreiwilligendienst (BFD)

* selbstverständlich sind alle Geschlechter gemeint!



Zu jeder Zeit system- relevant: Starte durch mit der neuen Pflege- Ausbildung!

- ✓ sehr gute Berufs-Perspektiven
- ✓ mit Menschen arbeiten
- ✓ Verantwortung übernehmen

„Generalistische Pflegeausbildung“: Was ist das – und was ist neu?

Die Pflegeausbildung wird zeitgemäßer, moderner und international vereinheitlicht: Das ist ein großer Fortschritt! Was bedeutet das konkret? Die bisher getrennten Ausbildungen in der Altenpflege, Krankenpflege und Kinderkrankenpflege werden ab 2020 zusammengeführt. Die „generalistische Pflegeausbildung“ dauert drei Jahre und besteht aus Theorie und Praxis. Hat man sie erfolgreich absolviert, ist man **Pflegefachfrau** oder **Pflegefachmann**. Weiteres Plus: Schon in der Ausbildung arbeiten die Auszubildenden in verschiedenen Einrichtungen mit alten Menschen, kranken Menschen und mit Kindern. Erst später entscheidet man: Möchte ich langfristig im Altenheim, im Krankenhaus oder in der ambulanten Pflege arbeiten – und bleibt damit flexibel für eine Karriere in der Pflege!

Mehr Infos www.sozial-holding.de/karriere



SCAN ME

Tipp:
Die neue
Pflege-Ausbildung
ist in ganz Europa
anerkannt!



Von Heinsberg aus in die Welt

Ausbildung gesucht? Suche beenden – Karriere bei Trotec starten!

Glückwunsch! Du hast dein Abschlusszeugnis in der Tasche oder stehst kurz davor? Bei Trotec in Heinsberg erwarten Dich interessante Karriereperspektiven – regional und international.

Als mittelständisches Familienunternehmen bieten wir seit über 25 Jahren auch in unruhigen Zeiten Stabilität und Verlässlichkeit. Ob zu heiß, zu kalt, zu trocken oder zu feucht – die Produktlösungen von Trotec sorgen bei unseren Kunden stets für optimale Raumklimabedingungen.

Mit Enthusiasmus und immer neuen Ideen entwickeln und produzieren wir mobile Maschinen und präzise Messgeräte für anspruchsvolle Einsätze in der Industrie und im gewerblichen Bereich. Und auch bei Endverbraucher ist der Markenname Trotec mittlerweile bestens bekannt. Durch unsere Niederlassungen in Frankreich, Spanien, Italien, Polen, Belgien, der Türkei, den Niederlanden und in Chile sind wir international breit aufgestellt und setzen den soliden Expansionskurs fort.

Unsere Ausbildung bereitet Dich nicht nur optimal auf das spätere Arbeitsleben vor, sie ist auch der Schritt in eine gemeinsame erfolgreiche Zukunft – bei Trotec in Heinsberg!

Hast Du Lust auf Zukunft?

Von folgenden Vorteilen profitierst Du bei Trotec während Deiner Ausbildung oder Deinem dualen Studium:

• Benefits

In Deiner Ausbildung bekommst Du zusätzlich Weihnachts- und Urlaubsgeld und im dualen Studium übernehmen wir Studiengebühren, Semesterticket etc. für Dich.

• Teamwork

Du bist direkt Teil des Teams und arbeitest an sinnvollen Aufgaben.

• Abwechslung

Deine Ausbildung / Dein Studium erfolgt in mehreren Bereichen und Abteilungen. Auslandssemester, Schulungen und Praktika sind möglich.

• Support

Wir arbeiten Dich gründlich ein, helfen beim Thema Deiner Bachelor-/Masterarbeit und betreuen Dich dabei intensiv.

• Übernahme

Wir bilden aus, um Dich danach zu übernehmen. Bewirb Dich jetzt unter trotec.de/deine-bewerbung



AUSBILDUNG 2020/21

Mach' Dein Ding bei Trotec!

Wie bist Du drauf?

Tickst Du voll digital und begeisterst Dich für alles, was mit Coden zu tun hat? Bist Du eher der Erfinder-Typ, der Dinge auseinanderbaut, um sie zu verstehen? Schlägt Dein Herz für Vertrieb, Marketing oder Design? Oder bist Du ein Motivations- und Organisationstalent? Wir interessieren uns für Dich, so wie Du bist!

Trotec bietet Zukunft. Komm ins Team!

Wer wir sind? Trotec ist ein mittelständisches, international tätiges Familienunternehmen aus Heinsberg. Wir entwickeln, produzieren und verkaufen Produkte zur Luftentfeuchtung, Beheizung, Klimatisierung und Belüftung. Auch bei Messtechnik und Elektrowerkzeugen haben wir für unsere Kunden auf der ganzen Welt ständig neue Ideen im Programm.

➤ **Duales Studium**
(BWL oder Logistikmanagement)

➤ **Praktikum**
(Schülerpraktika, Berufspraxis)

➤ **Ausbildung**
(IT, E-Commerce, Kaufleute, Lager und Logistik, Mediendesign)

➤ **Karrierechancen**
(Praktikanten, Azubis, Trainees, duale Studenten, Absolventen, Talente)

Take a look! Trotec Imagevideo:



➤➤➤ **Bewirb Dich jetzt direkt online!**
www.trotec.de/deine-bewerbung

Trotec GmbH

Grebbeiner Straße 7 • 52525 Heinsberg

Herr Beumers beantwortet gerne Deine Fragen:

Tel. 024 52 / 962-210 • jobs@trotec.com

TROTEC



ERFAHRUNG UCC FORSCHUNG LEBEN INFORMATIOMEN SOFTWARE MOBILITÄT TECHNOLOGIE KUNDE VPN GATEWAY Netzwerk SPASS CLOUD WISSEN FLEXIBILITÄT RHEINLAND Backup HAND WERK TEAM SERVER MODERNER MITTELSTAND VIDEO - ÜBERWACHUNG LERNEN

AZUBI GESUCHT!

VoIP VIRTUELL LÖSUNGEN FAMILIEN NEU ENTWICKELN UNTERNEHMEN ZUTRITT-KONTROLLE SWITCH INNOVATION GESTALTEN TELEFON DIGITALISIERUNG WAN LAN WLAN ARBEITSPLATZ 4.0 vernetzen KOMMUNIKATION SICHERHEIT

azubi@kalthoefer.de
www.kalthoefer.de

Willkommen in der Familie

Wir bieten Ausbildungsplätze an als



Kauffrau*mann für Büromanagement

Sie lernen u.a. allgemeine und bürowirtschaftliche Aufgaben von der Auftragsbearbeitung bis zur Lagerwirtschaft, vom Controlling und Rechnungswesen bis zur Vertriebsassistentenz.

IT-Systemelektroniker*in

Sie lernen u.a. die Planung, Installation und Instandhaltung von IT-Systemen und Netzwerken sowie von Telefonanlagen, Brand- / Einbruchmeldeanlagen und Überwachungssystemen.

Das bringen Sie mit:

- mind. mittlere Reife
- Selbstständige & engagierte Arbeitsweise sowie Teamfähigkeit
- ein ausgeprägtes kaufm./technisches Verständnis
- wirtschaftliches Denken und Handeln
- Grundlagen über Office-Produkte und Büroabläufe
- Führerschein Klasse B ist von Vorteil

Das bieten wir Ihnen:

Wir erwarten viel von Ihnen. Also erwarten Sie ruhig auch viel von uns. Ein Betriebsklima in dem das Arbeiten Spaß macht! Mit einem guten Team, zukunftsfähigen Produkten und abwechslungsreichen Aufgaben.

Das Richtige für Sie?

Wenn Sie Interesse an einer praxisorientierten Ausbildung haben, dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen (mit den letzten fünf Zeugnissen und Nachweisen über Praktika/Schulungen) per E-Mail!



AUNDE

STARTE DEINE AUSBILDUNG!

Wir suchen für das kommende Ausbildungsjahr motivierte und engagierte Bewerber!
Start ist der 1. August 2021.



KAUFMÄNNISCHE BERUFE

- Industriekaufmann (m/w/d)
- Industriekaufmann + Studium (m/w/d) (Bachelor of Arts in Betriebswirtschaft)
- Kaufmann für Digitalisierungsmanagement (m/w/d)

GEWERBLICHE BERUFE

- Maschinen- und Anlagenführer (m/w/d) Schwerpunkt Textiltechnik
- Maschinen- und Anlagenführer (m/w/d) Schwerpunkt Textilveredelung
- Maschinen- und Anlagenführer + Studium (m/w/d) Schwerpunkt Textiltechnik + Bachelor of Science in Textil- und Bekleidungstechnik
- Produktionsmechaniker Textiltechnik (m/w/d)
- Produktprüfer Textil (m/w/d)
- Produktgestalter Textil (m/w/d)
- Textillaborant (m/w/d)

ÜBER UNS

Wir sind ein Mönchengladbacher Traditionsunternehmen, das weltweit an über 100 Standorten und mit über 24 500 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern Interieur für die Automobilindustrie produziert.



Wir, die elite Jet Service GmbH, haben ein neues Zuhause und suchen Verstärkung am Flughafen Mönchengladbach. Seit über 30 Jahren bieten wir unseren internationalen Kunden technische Dienstleistungen an Flugzeugen diverser Hersteller an. Von der erforderlichen Wartung bis hin zur komplexen Strukturreparatur, von der Flugzeugreinigung bis hin zum CAMO Service. In uns finden Piloten, Flugzeugbetreiber und -eigentümer einen zuverlässigen Partner. Wollen Sie Teil eines engagierten jungen Teams sein und mit uns die Herausforderungen der Zukunft angehen? Suchen Sie eine neue Perspektive, wollen Ihr Arbeitsumfeld aktiv mitgestalten und gemeinsam Erfolge feiern? Wir suchen für unseren neuen Standort am Flughafen Mönchengladbach zum nächstmöglichen Zeitpunkt

Fluggerätmechaniker (m/w/d) und Certifying Staff CAT A / BI / C (m/w/d) EASA Part 145

Ihr Profil:

- abgeschlossene Ausbildung zum Fluggerätmechaniker (m/w/d) idealerweise Fachrichtung Instandhaltungstechnik, Triebwerkstechnik oder Fertigungstechnik oder vergleichbarer Qualifikation
- fachspezifische Berufserfahrung in der Wartung und Instandhaltung von General-Aviation-Flugzeugen von Vorteil
- sichere Deutsch- und Englischkenntnisse in Wort und Schrift
- gewissenhafte Arbeitsweise und hohes Qualitätsbewusstsein

Ihre Mission:

- Service, Wartung und Instandhaltung von Flugzeugen der Cessna Citation und Embraer Phenom 100- und 300-Serie
- Durchführen von Reparatur- und Wartungsarbeiten, Funktionsüberprüfungen sowie Fehlersuche an Flugzeugsystemen einschließlich Triebwerken
- Auftragsabwicklung und Führen von Instandhaltungsdokumentation
- selbstständiges und verantwortungsbewusstes Arbeiten, je nach Qualifikation unter Anleitung im Team oder aber Anleitung von unterstellten Kollegen

Wir bieten:

- ein top moderner Arbeitsplatz mit beheiztem Hangar
- flexible Vollzeittätigkeit ohne Schichtarbeit
- spannendes und vielseitiges Aufgabenspektrum
- leistungsgerechte Bezahlung
- Schulung und Weiterbildung, auch in Form von Erwerb zusätzlicher Musterzulassungen
- sehr gutes Betriebsklima
- betriebliche Direktversicherung

Arbeitsvorbereiter (m/w/d) EASA Part 145

Ihr Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung oder mehrjährige Berufserfahrung in einem Wartungs- und Instandhaltungsbetrieb, z. B. als Fluggerätmechaniker/in oder Erfahrung in der Ausübung von CAMO Tätigkeiten
- Erfahrung beim Erstellen von Arbeitspaketen für Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahmen
- Kenntnisse von luftrechtlichen Vorschriften Part-145
- Abgeschlossene Lehrgänge Part-145 von Vorteil

Ihre Mission:

- Erstellung von Arbeitsaufträgen für den Wartungs- und Instandhaltungsbetrieb
- Auftragsabwicklung und Erstellung sämtlicher Dokumentationen
- Materialbedarfsermittlung
- Terminverfolgung einschließlich Kundenkontakt
- Kontrolle der Dokumentation durchgeführter Instandhaltungsmaßnahmen

Ihre Qualifikation

- Selbstständiges und strukturiertes Arbeiten
- Gute Deutsch- und Englischkenntnisse in Wort und Schrift
- Ein hohes Maß an Verantwortungsbewusstsein
- Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Idealerweise Erfahrung mit Cessna und/oder Embraer Flugzeugen/Business Aviation
- Hohe Motivation, Leistungs- und Lernbereitschaft
- Gute EDV-Kenntnisse (MS-Office)

Wir bieten:

- Flexible Vollzeittätigkeit
- Spannendes und vielseitiges Aufgabengebiet
- Leistungsgerechte Bezahlung
- Modernes und freundliches Arbeitsumfeld
- Schulung und Weiterbildung
- Betriebliche Direktversicherung



Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung. Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an: hr@elitejet.de

Ihr Ansprechpartner: Julia Noras

elite Jet Service GmbH, Am Flughafen 16, 41066 Mönchengladbach, Tel.: 0 2161 49 52 48-26

Sie sind...

...exami nierte/r Altenpfleger/in

...Pfle gehelfer/in oder

...auf der Suche nach einem
Ausbildungsplatz
in der Pflege?

Diakonie Pflege

Mönchengladbach gGmbH

Ludwig-Weber-Str. 13

41061 Mönchengladbach

Wir sollten uns kennenlernen...

Tel.: 02161 - 8104 - 0 / bewerbung@diakonie-mg.de / www.diakonie-mg.de



**VOM ROOKIE
ZUM PROFI**

WIR BILDEN AUS!

Mit über **400 Bäckereien** und mehr als **30 Jahren Erfahrung** hat sich **Kamps** zur bekanntesten Bäckerei Deutschlands entwickelt. Willst Du Teil unseres erfolgreichen Teams werden?



Für unseren Standort in Schwalmtal suchen wir Dich:

- Duales Studium – Azubis zum Kfm. für Büromanagement (m/w/x)
- Azubis im Bäckerhandwerk (m/w/x)
- Azubis zum Kfm. für Büromanagement (m/w/x)
- Azubis zum Fachverkäufer (m/w/x) im Lebensmittelhandwerk/Schwerpunkt Bäckerei
- Praktika für Studierende und Schüler (m/w/x)

KAMPS BIETET DIR:

- **Lockere Arbeitsatmosphäre** und **flache Hierarchien**
- Sehr gute Betreuung durch **feste Ansprechpartner**
- **Optimale Vorbereitung** auf die jeweiligen Prüfungen
- **Gesundheitsfördernde Maßnahmen** und **Sportangebote**
- **Freier Verzehr** von Brot- und Backwaren
- **Regelmäßige Teamevents** und jede Menge **Spaß**

Alle Stellenangebote findest Du auf unserer Homepage: <https://kamps.de/karriere>

Kamps @

STARTE JETZT DEINE KARRIERE BEI UNS!

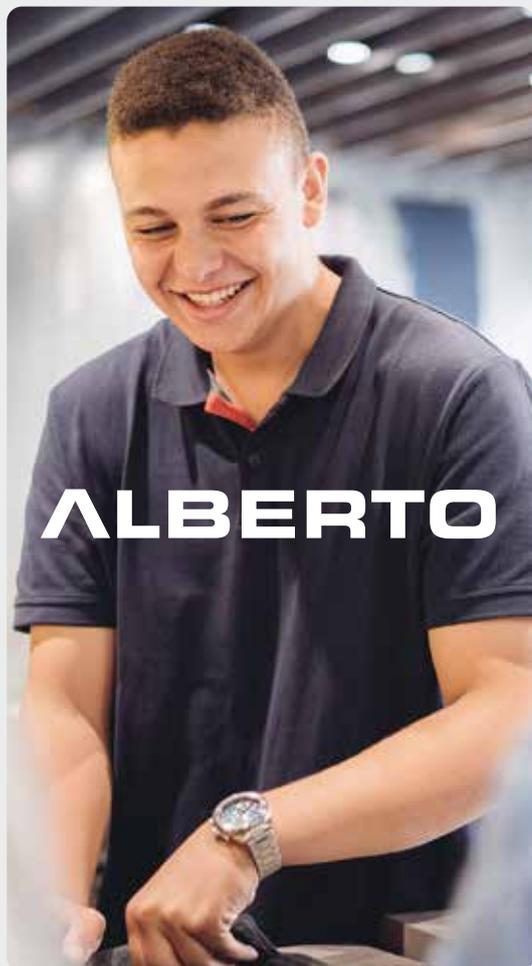


Straßenbauer/in
Kaufmann/frau
Dualer Studiengang
www.raeder-bau.de



Tel. 02161/63638-0 · info@raeder-bau.de

RAEDER Straßen- und Tiefbau GmbH
Hegner Straße 105a | 41069 Mönchengladbach



BECOME A PART OF ALBERTO



Die Hose erfinden wir immer wieder neu – unsere Werte nicht!
ALBERTO ist ein familiengeführtes Traditionsunternehmen mit moderner Unternehmenskultur und Erfahrung seit 1922.

DAS MACHT UNS AUS:

- Leidenschaft, Wertschätzung, nachhaltiges Denken & Handeln
- Durchgängiger Einblick in die Wertschöpfungskette eines Industrieunternehmens aus der Modebranche
- Moderne Produktionsstandards

DAS SUCHEN WIR FÜR 2021:

- Auszubildende als Industriekauffrau/-mann (m/w/d)
- Auszubildende als Kauffrau/-mann im Einzelhandel (m/w/d)
- Auszubildende zur Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)
- Duale Studenten in den Bereichen BWL, Textile & Clothing sowie Wirtschaftsinformatik (m/w/d)

Möchtest du mehr über uns erfahren?

Dann besuch uns doch einfach im Web oder vor Ort in unserem **Concept Store** auf der Hindenburgstr. 6, dort kannst du dir hautnah einen ersten Eindruck von uns und unseren Hosen verschaffen!



jobs@alberto-pants.com

alberto-pants.com/be-a-part-of

ALBERTO



Kriegst du's gebacken?
Bewirb dich jetzt!

Fachfremd? Wir lernen auch an. bewerbung@konditorei-heinemann.de
Tel. 02161-693 139 oder 693 253. Postfach 100 721. 41007 Mönchengladbach.



konditorei-heinemann.de

Heinemann

Konditorei. Restaurant. Café. Chocolatier.



kleineslaster.com





Azubi-Speed-Dating am 16.09.2020 von 16-20 Uhr

Starte Deine Zukunft jetzt! Bei unseren Azubi-Speed-Datings kannst Du Dich über unsere Ausbildungsberufe sowie über Deine berufliche Perspektive bei uns informieren oder direkt ins Vorstellungsgespräch gehen. Werde unser neuer Azubi für das Ausbildungsjahr 2021!

Heilerziehungspfleger (m/w/d)

**Pflegefachfrau/
Pflegefachmann** (m/w/d)

Sichere Dir einen Termin!

Katharina Kasper ViaNobis GmbH
Barbara Nießen | 02454 59-683
bewerb@vianobis.de | www.vianobis.de

 Lüripper Straße 56a
41065 Mönchengladbach

Berufsausbildung 2021 Unsere Zukunft – nur mit Dir als:

- Zerspanungsmechaniker (m/w/d)
- Industriemechaniker (m/w/d)
- Elektroniker (m/w/d) für Betriebstechnik
- Mechatroniker (m/w/d)
- Technischer Produktdesigner (m/w/d)
- Industriekaufmann (m/w/d)
mit Zusatzqualifikation Englisch
- Fachinformatiker (m/w/d)
Fachrichtung Anwendungsentwicklung oder
Systemintegration



Duales Studium bei entsprechender Voraussetzung möglich.
Wir begrüßen ausdrücklich Bewerbungen von schwerbehinderten Menschen.



<http://youtube.com/c/SMSAzubi>



Instagram:
azubis_sms_group

SMS group GmbH

Düsseldorf
Berufsbildung
Lisa Beermann
+49 211 881-4676

Mönchengladbach
Berufsbildung
Fee Ambaum
+49 2161 350-2036

SMS  **group**
www.sms-group.com

WERDE TEIL

**STADTVERWALTUNG
MÖNCHENGLADBACH**

Der Oberbürgermeister
Fachbereich Personalmanagement
41050 Mönchengladbach

www.stadt.mg/ausbildung

UNSERES TEAMS!



Die Stadtverwaltung Mönchengladbach ist einer der größten Arbeitgeber der Region. Mehr als **3.700 Beschäftigte** und derzeit etwa **200 Auszubildende** sorgen täglich für ein funktionierendes Miteinander aller Bürgerinnen und Bürger und setzen sich in den verschiedenen Fachbereichen aktiv für das Gemeinwohl ein. Das Aufgabenspektrum ist vielfältig und abwechslungsreich:

- Bauen, Planen und Entwickeln
- Betreuen, Beraten und Unterstützen
- Bildung, Kultur und Sport
- Sicherheit und Ordnung
- Verwaltung und Finanzen

Als **starke Arbeitgeberin** bietet die Stadtverwaltung Mönchengladbach:

- flexible Arbeitszeiten (Gleitzeitsystem)
- sehr gute Vergütungen
- sehr gute Übernahmeperspektiven nach der Ausbildung
- krisensichere Arbeitsplätze
- persönliche Qualifizierungs- und Karriereöglichkeiten
- vielfältige Einsatz- und stetige Veränderungsmöglichkeiten
- Betriebliches Gesundheitsmanagement mit gemeinsamen Aktivitäten
- Beratungs- und Unterstützungsangebote

Ausbildungsangebot für Sommer 2021:

- Duales Studium - Kommunalen Verwaltungsdienst mit dem Abschluss Bachelor of Laws oder Bachelor of Arts
- Verwaltungswirt/in
- Verwaltungsfachangestellte/r
- Vermessungstechniker/in
- Vermessungstechniker/in mit anschließendem dualen Studium (Geodäsie)
- Fachangestellte/r für Medien- und Informationsdienste (Fachrichtung Archiv)

Alle Infos zu den Ausbildungsberufen, Bewerbungsfristen und dem Auswahlverfahren findest du auf unserer Homepage www.stadt.mg/ausbildung.



Die Ausstellungen finden Sie auf Seite 53 die Vorverkaufsstellen auf Seite 49

DIENSTAG 01

KLASSIK

20:00 Uhr Klingender Jahrhundertroman

Die Herbstzeitlose
Alter Bunker, Gütterath 29

MITTWOCH 02

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr ABBA GOLD

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

STADTFÜHRUNGEN

19:00 Uhr Von Mönchen, Sagen und Legenden

Mönchs-Spaziergang
Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild, Busspur
am Parkplatz Geroweier, Speicker Straße

DONNERSTAG 03

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr Mike Singer

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

FREITAG 04

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr Hommage an Frank Sinatra

„kleine“ SommerMusik
Schloss Rheydt, Schlossstraße 508

20:00 Uhr She Past Away

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

SAMSTAG 05

KLASSIK

18:00 Uhr Hin und Weg

Liederabend
Musikschule, Carl-Orff-Saal,
Lüpertzender Straße 83

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr Völkerball

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

THEATER & KABARETT

19:30 Uhr Dis-Tanz

Ballett-Abend
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

20:00 Uhr Volker Weininger

„kleine“ SommerMusik
Schloss Rheydt, Schlossstraße 508

WAS SONST NOCH LÄUFT

10:00 Uhr Cajon selber bauen

Workshop
VHS am Sonnenhausplatz,
Lüpertzender Straße 85

10:30 Uhr Auktion Pfundhaus Brocker

Kaiser-Friedrich-Halle,
Hohenzollernstraße 15

13:30 Uhr Cajon spielen

für Einsteiger und Erfahrene
Musikschule, Carl-Orff-Saal,
Lüpertzender Straße 83

SONNTAG 06

EXKURSIONEN & FÜHRUNGEN

11:00 Uhr Altes Zeughaus und Karnevalsmuseum

Altes Zeughaus - Karnevalsmuseum,
Weiherstraße 2-4

11:00 Uhr Kräuterspaziergang

FBS - Anna-Ladener-Haus,
Odenkirchener Straße 3a

KINO

19:00 Uhr Verdi, La Traviata

The Metropolitan Opera
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8

KLASSIK

11:00 Uhr Kreuzersonate - 1. Kammerkonzert

Niederrheinische Sinfoniker
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

20:00 Uhr clair-obscur

Die Herbstzeitlose
Alter Bunker, Gütterath 29

LIVE-EVENTS

16:00 und 20:00 Uhr Gentleman

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

STADTFÜHRUNGEN

17:00 Uhr Mittelalter-Tour

Von Spießbürgern, Bauern
und Diebesgesindel
Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild, Busspur
am Parkplatz Geroweier, Speicker Straße

THEATER & KABARETT

16:00 Uhr Goodbye to Berlin

Szenische Lesung mit Songs
aus dem Musical „Cabaret“
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

WAS SONST NOCH LÄUFT

11:00 Uhr Erster Sonntag im Museum Abtei

Museum Abteiberg, Abteistraße 27

MONTAG 07

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr Corinna @STRANDKORB Open Air – Stream

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

Mönchengladbach – die lebens- und liebenswerte
Großstadt am linken Niederrhein

Dein MG – mehr als nur Fassade!

Museum Abteiberg



DeinMG.de

Follow us   



MÖNCHENGLADBACH 

DIENSTAG 08

LESUNGEN & VORTRÄGE

19:00 Uhr Der hochsensible Mensch in der Liebe

Forum Psychologie
VHS am Sonnenhausplatz,
Lüpertzender Straße 85

MITTWOCH 09

LESUNGEN & VORTRÄGE

19:00 Uhr Raffael

Forum Kultur
VHS am Sonnenhausplatz,
Lüpertzender Straße 85

STADTFÜHRUNGEN

19:00 Uhr Nachtwächter-Rundgang

mit Hellebarde, Horn und Laterne
Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild, Busspur
am Parkplatz Geroweier, Speicker Straße

DONNERSTAG 10

THEATER & KABARETT

20:00 Uhr Markus Krebs

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

FREITAG 11

KLASSIK

20:00 Uhr Fire, Rain & Espresso

Die Herbstzeitlose
Alter Bunker, Gütterath 29

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr Gentleman

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

SPORT

18:00 Uhr Trabrennen

Trabrennbahn, Am Flughafen 5

THEATER & KABARETT

19:30 Uhr Goodbye to Berlin

Szenische mit Songs aus „Cabaret“
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

SAMSTAG 12

LIVE-EVENTS

15:00 Uhr Pietro Lombardi

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

20:00 Uhr Dance with Timbo

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

THEATER & KABARETT

19:30 Uhr Dis-Tanz

Ballett-Abend
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

WAS SONST NOCH LÄUFT

15:00 Uhr Tag für Instrumente, Gesang und Tanz

Schnuppertag
Musikschule, Carl-Orff-Saal,
Lüpertzender Straße 83

Dein
MÖNCHENGLADBACH
MG

GREENWALKS & LIEBLINGSPLÄTZE

DeinMG.de
Dein WOW!

VORVERKAUF

Eintrittskarten für alle Veranstaltungen können bei den folgenden Verkaufsstellen erworben werden – ggf. zzgl. Vorverkaufsgebühr.

TOURIST INFO im FIRST REISEBÜRO

Alter Markt 9, 41061 Mönchengladbach, Telefon 02161.930920, Fax 02161.9309292, E-Mail: alter.markt@first-mg.de

HALL OF TICKETS:

Alter Markt 9, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161.2472169
E-Mail: info@halloftickets.de

EXTRA TIPP:

Berliner Platz 11, 41061 Mönchengladbach, Tel. 02161.81980

STADTSPIEGEL:

Marktstraße 5, 41236 Mönchengladbach, Tel. 02166.991043

SONNTAG 13

LIVE-EVENTS

14:00 Uhr Pietro Lombardi

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

20:00 Uhr Heinz Rudolf Kunze

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

THEATER & KABARETT

11:00 Uhr Abo-Cocktail 2020/2021

Spielplanvorstellung
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

18:00 Uhr Dis-Tanz

Ballett-Abend
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

WAS SONST NOCH LÄUFT

09:00 Uhr Modern(e): Umbrüche in Kunst und Architektur

Tag des offenen Denkmals
Kolumbarium St. Kamillus,
Kamillianerstraße 40



Herzlich willkommen auf der Mönchengladbacher Golfsportanlage und in der Rittergut Wildenrath Gastronomie

Ihr Hans-Ludwig Hoffmann

Rittergut Wildenrath

Kuckumer Straße 61 · 41189 Mönchengladbach-Wanlo
Telefon: 0 21 66/95 49 54 · Telefax: 0 21 66/9 54 95 33
www.mg-golfsport.de · www.rittergut-wildenrath.de



trinkgut 2x in MG
KEFENBAUM

Ihr Getränkemarkt mit Lieferservice

Wickrather Str. 129 41236 MG - Rheydt Tel. 02166 / 13 99 67	Volksgartenstr. 85 41065 M Gladbach Tel. 02161 / 99 22 45
---	---

MONTAG 14

LESUNGEN & VORTRÄGE

19:00 Uhr Nachhaltige Kleidung zum fairen Preis

Fair Fashion statt Fast Fashion
Ernst-Christoffel-Haus,
Wilhelm-Strauss-Straße 34

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr Milow

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

DIENSTAG 15

KLASSIK

19:00 Uhr Junges Podium

Fortgeschrittene Kinder und Jugendliche musizieren
Musikschule, Carl-Orff-Saal,
Lüpertzender Straße 83

LESUNGEN & VORTRÄGE

19:00 Uhr Mönchengladbacher Gesichter

Torsten Knippertz
Kolumbarium St. Kamillus,
Kamillianerstraße 40

LIVE-EVENTS**20:00 Uhr Max Mutzke**Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1**MITTWOCH 16****LIVE-EVENTS****20:00 Uhr Dritte Wahl -
Rostocker Punkrock**Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1**STADTFÜHRUNGEN****19:00 Uhr Von Mönchen, Sagen
und Legenden**Mönchs-Spaziergang
Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild, Busspur
am Parkplatz Geroweier, Speicker Straße**DONNERSTAG 17****LIVE-EVENTS****20:00 Uhr Peter Heppner**Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1**STÄDTISCHE
INFOVERANSTALTUNG****15:00 Uhr Informationen
rund um die Kindertagespflege**Familienzentrum Haus für Kinder,
Friedhofstraße 37**WAS SONST NOCH LÄUFT****17:00 Uhr Dritter Donnerstag**

Museum Abtei Berg, Abteistraße 27

FREITAG 18**LIVE-EVENTS****18:30 Uhr METFEST
mit Feuerschwanz**Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1**THEATER & KABARETT****19:30 Uhr Goodbye to Berlin**Szenische Lesung mit Songs aus „Cabaret“
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78**SAMSTAG 19****EXKURSIONEN & FÜHRUNGEN****11:00 Uhr Kulinarische
Schnitzeljagd**

Innenstadt Mönchengladbach

KIDS & CO**11:45 und 14:45 Uhr
Der König der Löwen**Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8**12:00 und 14:45 Uhr Lassie**Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8**12:00 und 15:00 Uhr Onward**Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8**12:00 und 14:30 Uhr
Shaun das Schaf - UFO-Alarm**Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8**12:00 und 14:45 Uhr
Vier zauberhafte Schwestern**Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8**12:15 und 15:00 Uhr Scooby**Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8**12:30 und 14:45 Uhr Die Heinzels**Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8

Dein
MÖNCHENGLADBACH
MG

STADTTOUR & AUF EIGENE FAUST

DeinMG.de
Dein WOW!

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr Mia Julia

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

STADTFÜHRUNGEN

15:00 Uhr Komm mit Kunst „kucken“

Stadtrundgang
Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild, Busspur
am Parkplatz Geroweier, Speicker Straße

THEATER & KABARETT

19:30 Uhr Goodbye to Berlin

Szenische Lesung mit Songs aus „Cabaret“
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

WAS SONST NOCH LÄUFT

13:00 Uhr 22. parc/ours

Wochenende für Kunstfreunde
diverse Veranstaltungsstätten

16:00 Uhr Running up that hill

Feministische Freiräume #3
Museum Abteiberg, Abteistraße 27

SONNTAG 20

KIDS & CO

11:45 und 14:45 Uhr Der König der Löwen

Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8

12:00 und 14:45 Uhr Lassie

Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8

12:00 und 15:00 Uhr Onward

Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8

12:00 und 14:30 Uhr Shaun das Schaf - UFO-Alarm

Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8

12:00 und 14:45 Uhr Vier zauberhafte Schwestern

Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8

12:15 und 15:00 Uhr Scooby

Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8

12:30 und 14:45 Uhr Die Heinzels

Weltkindertag
Comet-Cine-Center, Viersener Straße 8

LIVE-EVENTS

15:00 Uhr Tom Gaebel

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

20:00 Uhr Giovanni Zarrella

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

STADTFÜHRUNGEN

10:00 Uhr Kinder-Tour

zum Weltkindertag
Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild, Busspur
am Parkplatz Geroweier, Speicker Straße

THEATER & KABARETT

19:30 Uhr Alle maskiert! – Wir können ein Lied davon singen!

Corona-Revue
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

WAS SONST NOCH LÄUFT

11:00 Uhr 22. parc/ours

Wochenende für Kunstfreunde
diverse Veranstaltungsstätten

12:00 Uhr Tag der Mobilität

zwischen Bismarckplatz
und Steinmetzstraße

13:00 Uhr 1 Ei, 1 Blauer Stein, 1 Meter Stoff

Stoffdruck mit selbstgemachten Farben
TextilTechnikum im Monforts Quartier,
Schwalmstraße 301

MONTAG 21

LIVE-EVENTS

19:30 Uhr Jinjer

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

DIENSTAG 22

THEATER & KABARETT

19:30 Uhr Alle maskiert! – Wir können ein Lied davon singen!

Corona-Revue
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

MITTWOCH 23

LESUNGEN & VORTRÄGE

19:00 Uhr Walter Kaesbach

Forum Kultur
VHS am Sonnenhausplatz,
Lüpertzender Straße 85

19:30 Uhr Acht Tage die Woche – Die Beatles und ich

Mit Frank Goosen
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr Booster

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

DONNERSTAG 24

KLASSIK

18:30 Uhr Kütsons Happy Hour

Niederrheinische Sinfoniker
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

LESUNGEN & VORTRÄGE

19:00 Uhr Alles Bio oder was?! – Von der Braunkohle zum BioökonomieREVIER

Forum Umwelt
VHS am Sonnenhausplatz, L
üpertzender Straße 85

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr Schandmaul

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

FREITAG 25

KLASSIK

20:00 Uhr 1. Schlosskonzert

Fumito Nunoya, Marimbaphon -
Benyamin Nuss, Klavier
Kaiser-Friedrich-Halle,
Hohenzollernstraße 15

20:00 Uhr Quatuor pour la fin du temps

Die Herbstzeitlose
Alter Bunker, Gütterath 29

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr Queen Revival Band

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark

SPORT

18:00 Uhr Trabrennen

Trabrennbahn, Am Flughafen 5

THEATER & KABARETT

19:00 Uhr Monika Hintsches

Kolumbarium St. Kamillus,
Kamillianerstraße 40

19:30 Uhr Dis-Tanz

Ballett-Abend
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

WAS SONST NOCH LÄUFT

14:30 Uhr Knoten

Experimentelle Knüpftechnik
TextilTechnikum im Monforts Quartier,
Schwalmstraße 301

SAMSTAG 26

KLASSIK

20:00 Uhr Kai Schumacher, Klavier

Die Herbstzeitlose
Alter Bunker, Gütterath 29

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr Kasalla

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

STADTFÜHRUNGEN

15:00 Uhr Schlösser-Tour - Von Raubrittern und edlen Fräuleins

Treffpunkt: Stadt-Touren-Schild, Busspur
am Parkplatz Geroweier, Speicker Straße

THEATER & KABARETT

19:30 Uhr Dis-Tanz

Ballett-Abend
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

SONNTAG 27

KIDS & CO

10:30 und 12:30 Uhr 1. Kinderkonzert - Eine kleine Zoomusik - frei nach Lorient

Niederrheinische Sinfoniker
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

LIVE-EVENTS

15:00 Uhr Amigos

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

20:00 Uhr HP BAXXTER DJ SET

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

WAS SONST NOCH LÄUFT

11:00 Uhr Oldtimer Fly- & Drive In

Historische Fahrzeuge
zu Lande und in der Luft
Flughafen Mönchengladbach,
Flughafenstraße 95

DIENSTAG 29

KLASSIK

19:30 Uhr Junges Podium

Fortgeschrittene Kinder
und Jugendliche musizieren
City-Haus, Mühlenstraße 2-4

LESUNGEN & VORTRÄGE

20:00 Uhr Singabend mit Anja Lerch

Forum Kultur extra
VHS am Sonnenhausplatz,
Lüpertzender Straße 85

MITTWOCH 30

LIVE-EVENTS

20:00 Uhr Die Pochers hier!

Strandkorb Open Air
SparkassenPark, Am Hockeypark 1

THEATER & KABARETT

19:30 Uhr Goodbye to Berlin

Szenische Lesung mit Songs aus „Cabaret“
Theater Mönchengladbach,
Odenkirchener Straße 78

AUSSTELLUNGEN

STÄDTISCHES MUSEUM ABTEIBERG

Abteistraße 27

Öffnungszeiten:

dienstags - freitags 11:00 - 17:00 Uhr,
samstags und sonntags 11:00 - 18:00 Uhr

bis 25.10. Grief and Hope

Andrea Bowers

bis 25.10. Kunst Natur Politik

Hans Haacke

bis 25.10. Abschlussausstellung

Evelyn Taocheng Wang

STÄDTISCHES MUSEUM SCHLOSS RHEYDT

Schlossstraße 508

Öffnungszeiten:

dienstags - freitags 11:00 - 17:00 Uhr,
samstags und sonntags 11:00 - 18:00 Uhr

bis 11.10. Mythos Bökelberg

27.09. - 29.11. 175 Jahre Freimaurer in Mönchengladbach

TEXTILTECHNIKUM

Monforts Quartier, Schwalmstraße 301

Öffnungszeiten:

montags - freitags 11:00 - 15:00 Uhr
(außer an Feiertagen), jeder 3. Sonntag
im Monat 13:00 - 17:00 Uhr

Zeitreise

durch die Textilgeschichte

200 Maschinen und Webstühle

20.09. - 31.01.2021

Made in Rheydt

Teppich und Stoffarchiv

FOHLENWELT

Borussia-8-Grad,
Hennes Weisweiler Allee 1

Öffnungszeiten:

mittwochs bis samstags 10:00 - 18:00 Uhr,
sonntags 10:00 - 16:00 Uhr

Mythos, Magie, Mönchengladbach

Dauerausstellung Mythos Borussia

Weisweilers Meisterstück

EA 71

Eickener Straße 71

Öffnungszeiten:

samstags und sonntags 12:00 - 16:00 Uhr

bis 13.09. Automatyczne

Susanne Keller

GALERIE LÖHRL

Kaiserstraße 67

Öffnungszeiten:

dienstags - freitags 13:00 - 18:00 Uhr,
samstags 10:00 - 14:00 Uhr

bis 05.09. Dieter Nuhr

Bilder von Zeit und Raum

19.09. - 07.11. Dirk Salz

Slow paintings

19.09. - 07.11. Anett Stuth

Time loops

MMIII KUNSTVEREIN MÖNCHENGLADBACH E.V.

Rudolf Boetzelen Silo, Künkelstraße 125

Öffnungszeiten:

sonntags 11:00 - 14:00 Uhr

bis 13.09. repurpose textiles

div. Künstler



ATELIERHAUS ZWEIUNDSECHZIG, SCHREI AUF E.V.

Waldhausener Straße 26

Öffnungszeiten:

Freitag, Samstag 16:00 - 00:00 Uhr,
Sonntag 16:00 - 22:00 Uhr,
Montag - Mittwoch 17:00 - 22:00 Uhr

04.09. - 09.09. Fahndung

div. Künstler

NASSAUER STALL

Schloss Wickrath

Öffnungszeiten:

11:00 - 18:00 Uhr

12.09. - 13.09. DIGITAL trifft ANALOG

Ralf Botzen & Doris Tsangaris

[KUNSTRAUMNO.10]

Matthiasstraße 10

Öffnungszeiten:

freitags 17:00 - 19:00 Uhr, samstags
und sonntags von 15:00 - 17:00 Uhr

13.09. - 27.09. Birding

Ada Blochwitz



Ab in die Zukunft!

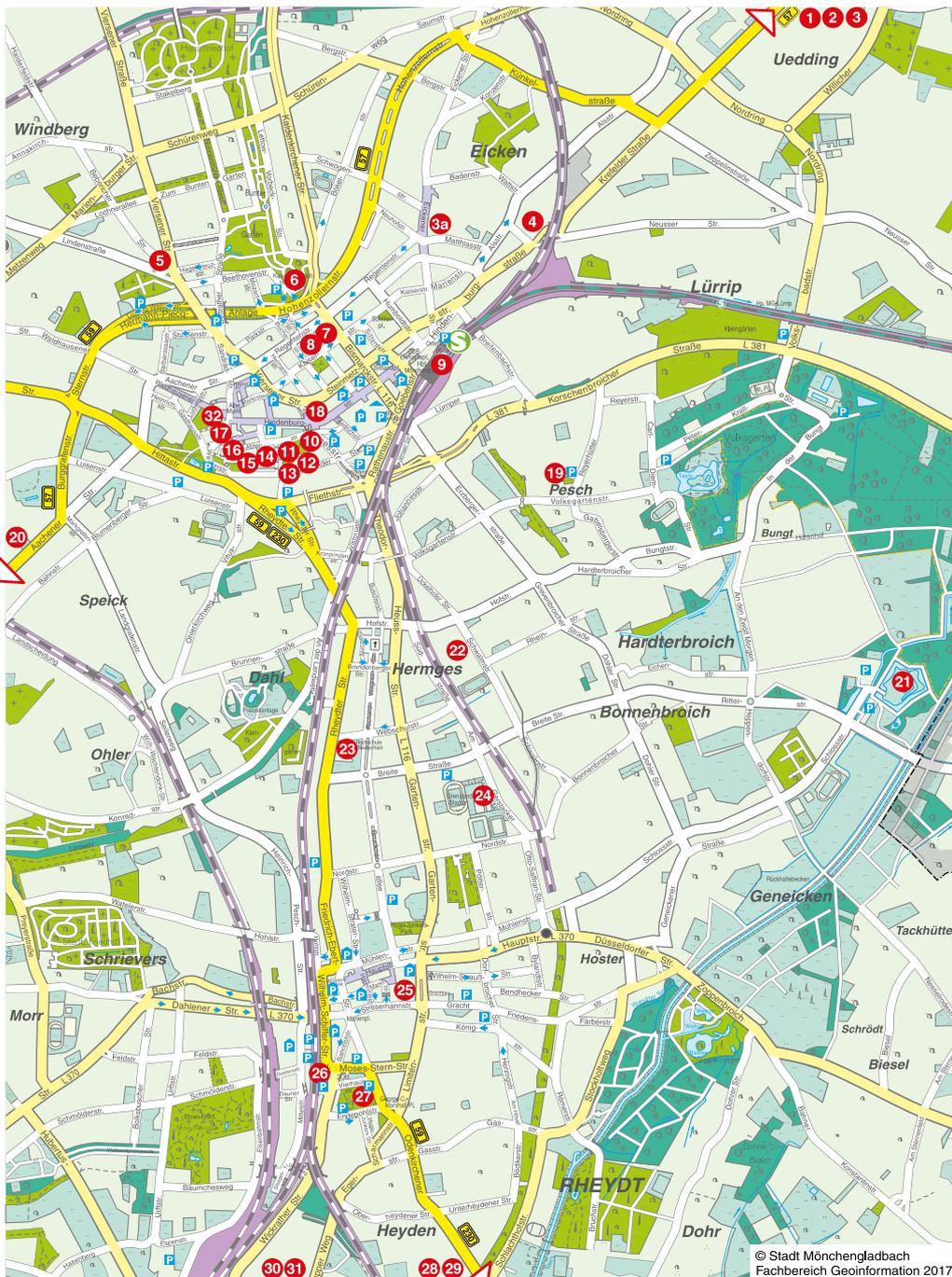
Gestalte sie mit uns.

Wir bilden dich aus für morgen.

Start nicht verpassen!

Bewirb dich über

www.newkarriere.de



- 1 Trabrennbahn
- 2 Regional-Flughafen
- 3 Hugo-Junkers-Hangar
- 3a TIG - Theater im Gründungshaus
- 4 MGMG Marketing Gesellschaft mbH
- 5 Wasserturm
- 6 Kaiser-Friedrich-Halle
- 7 BIS - Zentrum für offene Kulturarbeit
- 8 Zentralbibliothek
- 9 Hauptbahnhof Mönchengladbach
- 10 Step - Städt. Jugendzentrum
- 11 Haus Erholung
- 12 Haus Berggarten - VHS
- 13 Musikschule - Carl-Orff-Saal
- 14 Museum Abteiberg
- 15 Münster / Münsterschatzkammer
- 16 Altes Zeughaus / Karnevalsmuseum
- 17 Rathaus Abtei
- 18 MINTO
- 19 Jahnhalle
- 20 Borussia-Park · SparkassenPark
- 21 Museum Schloss Rheydt
- 22 TextilTechnikum im Monforts Quartier
- 23 Hochschule Niederrhein
- 24 Grenzlandstadion · Stadion Rheydter SV
- 25 Rathaus Rheydt · Stadteilbibliothek Rheydt
- 26 Hauptbahnhof Rheydt
- 27 Theater Mönchengladbach · Stadthalle Rheydt
- 28 Tiergarten
- 29 Schloss Wickrath
- 30 Kunstwerk · Das Rote Krokodil
- 31 Golfplatz Wanlo
- 32 Stadtinfo und Ticketservice (First Reisebüro)

Legende

-  Bundesstraße
-  Einbahnstraße
-  Fußgängerzone
-  Parkhaus
-  Parkplatz

0 200 400 600 800 1000 m

WICHTIGE RUFNUMMERN

- Ärztliche Notdienstpraxis Krankenhaus Bethesda Ludwig-Weber-Straße 15, Tel. 02161.9812510 Mo/Di/Do 19-23 Uhr, Mi/Fr 14-23 Uhr, Sa/So 9-23 Uhr
- Ärztlicher Notdienst, Tel. 0180.5044100
- Apotheken-Notdienst, Tel. 02166.43595
- Elektro, Sanitär, Heizung (Zentrale Notdienstnummer der Kreishandwerkerschaft) 02161.49150
- Fahrplanhinweise NEW MöBus, Tel. 01806.504030 (pro Anruf: 20 Cent (Festnetz), max. 60 Cent (Mobilfunk))
- Flughafen Düsseldorf, Tel. 0211.4210 – Köln, Tel. 02203.4040 Mönchengladbach, Tel. 02161.68980
- mags Mönchengladbacher Abfall-, Grün- und Straßenbetriebe AöR, Tel. 02161.491010
- Kinoprogramme, Tel. 02161.8144100
- Krankentransporte der Feuerwehr Mönchengladbach Tel. 02161.19222, Stadtteil Rheydt Tel. 02166.19222
- Marketing Gesellschaft Mönchengladbach mbH (MGMG) Info-Hotline 02161.25 2525

- MGMG – Vermietung Kaiser-Friedrich-Halle und Haus Erholung, Hohenzollernstr. 15, Tel. 02161.10094
- NEW AG, InfoLine 0800 6 886881
- Störungen: Erdgas, Tel. 0800 6 881001, Strom, Tel. 0800 6 881002, Trinkwasser, Tel. 0800 6 881003 Abwasser, Tel. 0800 6 881004
- Polizei-Hauptpräsidium Krefelder Straße 555, Tel. 02161.29-0
- Pressestelle der Stadt Mönchengladbach, Tel. 02161.252080-84
- ReiseService Deutsche Bahn, Tel. 0180.5996633
- TOURIST INFO im FIRST REISEBÜRO Mönchengladbach GmbH Alter Markt 9, Tel. 02161.930920
- Stadtverwaltung, Tel. 02161.25-0
- Straßenbeleuchtung, Tel. 02161.252512
- Taxi – Mönchengladbach, Tel. 02161.13013 Stadtteil Rheydt, Tel. 02166.25025
- Theater Mönchengladbach, Tel. 02166.6151-100
- Tierärztlicher Notdienst, Tel. 02161.52003
- Tierheim, Tel. 02161.602214
- Zahnärztlicher Notdienst, Tel. 02161.10088

* bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz können die Preise abweichen

Collection *Generations*



Freisfeld

MÖNCHENGLADBACH · HINDENBURGSTR. 128 · T 02161 402770
MÜNSTER · HAMBURG: BRAHMFELD & GUTRUF